



Ecoles européennes

Bureau du Secrétaire général
Unité de développement pédagogique

Réf. : 2015-01-D-33-fr-5
VERSION FRANÇAISE

Programme pour toutes les Langues II (Cycle secondaire) Cours de base¹

**APPROUVÉ PAR LE COMITÉ PÉDAGOGIQUE MIXTE DES 13 ET 14
OCTOBRE 2016 À BRUXELLES**

Entrée en vigueur des descripteurs de niveaux atteints :

pour les cycles 1 et 2 (S1-S5) le 1^{er} septembre 2018

pour le cycle 3 (S6) le 1^{er} septembre 2019

pour le cycle 3 (S7) le 1^{er} septembre 2020

1^{ère} session du Baccalauréat en juin 2021

¹ **APPROUVÉ PAR LE COMITÉ PÉDAGOGIQUE MIXTE DES 12 ET 13 FÉVRIER 2015 À BRUXELLES**

Entrée en vigueur pour les cycles 1 et 2 : le 1^{er} septembre 2015

pour le cycle 3 : le 1^{er} septembre 2016 pour S6

le 1^{er} septembre 2017 pour S7

1^{ère} session du Baccalauréat en juin 2018

1. Objectifs généraux

Les Ecoles européennes ont pour double mission d'offrir une éducation formelle et de promouvoir le développement personnel des élèves dans un cadre socioculturel élargi. La formation de base porte sur l'acquisition de compétences – savoirs, savoir-faire et attitudes – dans une série de domaines. Quant à l'épanouissement personnel, il se réalise dans toute une série de contextes d'ordre intellectuel, moral, social et culturel. Il suppose, de la part des élèves, la conscience des comportements appropriés, la compréhension de leur cadre de vie et la construction de leur identité personnelle.

La réalisation de ces deux objectifs s'appuie sur une sensibilisation grandissante aux richesses de la culture européenne. La conscience et l'expérience d'une existence européenne partagée devraient amener les élèves à respecter davantage les traditions de chaque pays et région d'Europe tout en développant et en préservant leur identité nationale propre.

Les élèves des Ecoles Européennes sont de futurs citoyens de l'Europe et du monde. En tant que tels, ils ont besoin d'un éventail de compétences clés pour être capables de relever les défis d'un monde en mutation permanente. En 2006, le Conseil de l'Europe et le Parlement européen ont approuvé le Cadre européen des compétences clés pour l'apprentissage tout au long de la vie. Celui-ci identifie huit compétences clés dont tous les individus ont besoin pour se réaliser et s'épanouir personnellement, être des citoyens actifs, s'intégrer dans la société et occuper un emploi :

- 1. la communication dans la langue maternelle*
- 2. la communication en langues étrangères*
- 3. la compétence mathématique et les compétences de base en sciences et technologies*
- 4. la compétence numérique*
- 5. apprendre à apprendre*
- 6. les compétences sociales et civiques*
- 7. l'esprit d'initiative et d'entreprise*
- 8. la sensibilité et l'expression culturelles*

Le programme des Ecoles Européennes cherche à développer chez les élèves toutes ces compétences clés. Les programmes de langue apportent une contribution significative, non seulement au développement des compétences communicatives, mais encore à la formation des compétences nécessaires pour vivre dans la société en citoyen, et aussi à la perception des différences culturelles et de leur expression

L'étude de la langue II commence en première année de l'école primaire et est obligatoire pour l'ensemble des cycles secondaires. En année 6 et 7 les élèves peuvent choisir la L II en approfondissement.

Les objectifs d'apprentissage du cycle 1 secondaire prennent appui sur les cinq années d'enseignement du cycle primaire.

Les objectifs d'apprentissage pour le Baccalauréat prennent appui sur les 12 années d'enseignement du cursus (trois périodes par semaine en année 6 et 7).

Les objectifs d'apprentissage sont étalonnés en référence au niveau du *Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)*.

Le CECR permet aussi des niveaux intermédiaires définis comme A1+, A2+ etc. :

A la fin du cycle primaire les objectifs d'apprentissage correspondent au niveau A2. Dans le cycle secondaire les niveaux atteints sont les suivants :

Cycle	Niveau atteint
1er cycle S 1+2+3	Niveau B 1
2ième cycle S 4+5	Niveau B 2
3ième cycle S 6+7	Niveau C1 C 1+ (L II appro)

Pour l'apprentissage et l'enseignement des langues étrangères dans les écoles européennes on se référera aux niveaux suivants du CECR:

L II	C1
L III	B1+
L IV	A2+

2. Principes didactiques

Les principes didactiques suivants doivent guider l'enseignement et l'apprentissage de L II.

- Ø Acquérir les compétences communicatives et interculturelles constitue la finalité d'ensemble.
- Ø On privilégiera une approche intégrée de l'enseignement des langues. Les aptitudes à écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu et écrire doivent être toutes développées.
- Ø L'enseignement se situe autant que possible dans la langue cible.
- Ø On utilisera des méthodes et des approches variées dans l'apprentissage.
- Ø Les erreurs des élèves font partie intégrante du processus d'apprentissage. Elles doivent être utilisées d'une manière constructive.
- Ø Les élèves doivent être encouragés à utiliser leurs diverses compétences linguistiques et les stratégies d'apprentissage déjà mises en œuvre.
- Ø Pour répondre aux besoins de tous les élèves, on utilisera tous les types de différenciation.
- Ø On mettra à profit pour l'apprentissage les aptitudes variées des élèves, leur rapidité individuelle à apprendre, leur connaissance des codes sociaux, leurs points forts et leurs points faibles.
- Ø Les élèves parviendront à l'aisance et à l'autonomie par l'usage d'un large éventail de ressources notamment numériques. Les professeurs et les élèves utiliseront les TIC (Technologies de l'Information et de la Communication).
- Ø Une bonne maîtrise de la langue en situation présuppose une vision de la langue comme système, qui se construit progressivement.
- Ø La priorité doit être accordée à une approche fonctionnelle quand on aborde l'enseignement de la grammaire, de la morphologie et du vocabulaire.
- Ø La compétence sociolinguistique devra inclure dans son développement la reconnaissance des registres linguistiques, et permettre la perception de variantes linguistiques dans différents contextes.

La liste ci-dessus n'est pas exhaustive et ne propose pas un ordre d'importance.

3. Objectifs d'apprentissage

Objectifs d'apprentissage pour le 1^{er} cycle (S1-S3)

A la fin du premier cycle, l'élève doit être capable de

1. comprendre un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à des domaines d'intérêt plus larges ;
comprendre l'essentiel d'un document audiovisuel
2. lire et comprendre des textes écrits dans une langue standard ;
prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire;
3. participer à une conversation et échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens;

4. s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets ; expliciter et justifier brièvement ses opinions et ses projets;
5. écrire un texte cohérent sur des sujets familiers, qui exprime des points de vue individuels, des expériences ou des impressions personnelles;
6. manifester sa connaissance et sa compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible : société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte;
7. reconnaître et utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible;
8. choisir et mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue;
9. mettre en œuvre des compétences et utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible;

Objectifs d'apprentissage pour le 2^{ème} cycle (S4-S5)

A la fin du deuxième cycle, l'élève doit être capable de

1. comprendre le contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et des domaines d'intérêt larges ;
comprendre la plupart des documents audiovisuels, en langue standard, notamment ceux qui concernent l'actualité
2. Lire et comprendre des textes littéraires et non littéraires ;
être attentif notamment au contexte, à l'organisation du texte et au point de vue de l'auteur ou du narrateur
3. participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et exprimer des réflexions personnelles avec une fluidité et une réactivité suffisantes
4. s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets ; développer ses opinions et ses projets de façon logique et avec une relative précision
5. écrire un texte précis et structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire
6. manifester une connaissance et une compréhension élargies de l'aire culturelle couverte par la langue cible : société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général
7. reconnaître et utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible
8. choisir et mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue
9. mettre en œuvre des compétences et utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible

Objectifs d'apprentissage pour le 3^{ème} cycle (S6-S7)

A la fin du troisième cycle, l'élève doit être capable de

1. comprendre le contenu explicite ou implicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée;
comprendre un document audiovisuel sans trop d'effort;
2. lire, comprendre et analyser des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes;
identifier et interpréter les procédés d'écriture;
3. participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion;
exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur;
4. s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes;
présenter une argumentation étayée et structurée;

5. écrire un texte précis et bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire;
expliciter de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires
6. manifester une connaissance et une compréhension approfondies de l'aire culturelle couverte par la langue cible, société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général ;
manifester sa connaissance de textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes, les situer dans leurs contextes historique et culturel, et les mettre en perspective, dans la mesure du possible ;
7. reconnaître et utiliser une vaste gamme de codes interculturels pour adapter un discours et un comportement qui prennent en compte ou dépassent les stéréotypes culturels;
8. être responsable de son propre apprentissage de la langue;
9. sélectionner et mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue;

4. Contenu

1^{er} cycle (S1-S3)

En s'appuyant sur les connaissances et des compétences déjà acquises au primaire, les élèves doivent maîtriser, à la fin du cycle 1 :

1. une connaissance nuancée de la prononciation et une connaissance consolidée de l'orthographe
2. une connaissance élargie du vocabulaire et d'expressions idiomatiques
3. une connaissance élargie de la morphologie et des structures grammaticales simples
4. une connaissance des différents instruments de travail, notamment les TIC, pour le traitement de l'information, en se faisant aider, si nécessaire
5. une familiarisation avec la culture liée à la langue cible, y compris la fréquentation de textes littéraires
6. une gamme de stratégies d'apprentissage des langues et d'outils pour sa propre évaluation

2^{ème} cycle (S4-S5)

A partir des connaissances et des compétences déjà acquises au 1^{er} cycle, à la fin du 2^{ème} cycle l'élève doit maîtriser

1. une connaissance des différents registres de langue adaptés à certaines situations de communication
2. une connaissance étendue du vocabulaire concret et abstrait
3. une connaissance de la morphologie et des structures grammaticales complexes
4. une utilisation plus autonome des instruments de travail, notamment les TIC
5. une familiarisation accrue avec la culture liée à la langue cible, y compris la fréquentation de textes littéraires
6. des stratégies d'un apprentissage plus autonome des langues et la capacité de s'évaluer

3^{ème} cycle (S6-S7)

A partir des connaissances et des compétences déjà acquises au 2^{ème} cycle, à la fin du 3^{ème} cycle l'élève doit maîtriser

1. une connaissance fine et précise des ressources langagières, adaptées à la majorité des situations de communication
2. une connaissance approfondie du vocabulaire concret et abstrait adapté à la majorité des situations de communication
3. une connaissance approfondie des structures grammaticales complexes
4. une utilisation autonome de la majorité des instruments de travail

5. une connaissance approfondie de la culture liée à la langue cible,
6. des stratégies d'un apprentissage autonome des langues et la capacité de s'évaluer

5. Evaluation

1er cycle (S1- S3)

A) Evaluation formative

L'évaluation doit être principalement formative. Elle s'inscrit dans le processus déjà mis en œuvre dans le cycle primaire. A l'aide d'une évaluation initiale, des observations du professeur, des tests et de l'auto-évaluation, l'élève renforce la connaissance de son niveau et prend conscience de sa progression. L'évaluation doit être fondée sur les objectifs d'apprentissage propres au cycle. On pourra recourir aux grilles de l'auto-évaluation dans le CECR et dans les Portfolios européens des langues.

2ème cycle (S4 - S5)

A) Evaluation formative

L'évaluation doit être principalement formative. Elle s'inscrit dans le processus déjà mis en œuvre dans le 1^{er} cycle. A l'aide d'une évaluation initiale, des observations du professeur, des tests et de l'auto-évaluation, l'élève renforce la connaissance de son niveau et prend conscience de sa progression. L'évaluation doit être fondée sur les objectifs d'apprentissage propres au cycle. On pourra recourir aux grilles de l'auto-évaluation dans le CECR et dans les Portfolios européens des langues.

B) Evaluation sommative

A la fin du cycle, elle aura lieu sous forme d'un examen écrit harmonisé portant sur la compétence de lecture et sur la production écrite.

3ème cycle (S 6- S7)

A) Evaluation formative

L'évaluation doit être principalement formative. Elle s'inscrit dans le processus déjà mis en œuvre dans le 2^{ème} cycle. A l'aide d'une évaluation initiale, des observations du professeur, des tests et de l'auto-évaluation, l'élève renforce la connaissance de son niveau et prend conscience de sa progression. L'évaluation doit être fondée sur les objectifs d'apprentissage propres au cycle. On pourra recourir aux grilles de l'auto-évaluation dans le CECR et dans les Portfolios européens des langues.

B) Evaluation sommative

A la fin du cycle, tous les élèves passent un examen écrit qui évalue la compétence de lecture, la production écrite et la compréhension d'un texte littéraire. (Référence : 2015-01-D-33 « Programme pour toutes les langues II – Cycle secondaire » : Nouvelle structure pour les épreuves écrites et orales de langue II du Baccalauréat européen).

Les élèves peuvent choisir un examen oral en L 2 qui évalue la compétence de lecture, l'interaction orale et la compréhension d'un texte littéraire.

6. Descripteurs de niveaux atteints en L 2 (cours de base)

Note	Dénominateur	Note alpha-bétique	Compétence	Cycle 1	Cycle 2	Cycle 3
09-10	Excellent	A	Ecouter	L'élève montre une excellente compréhension d'un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à des domaines d'intérêt plus larges ; il montre une excellente compréhension de l'essentiel d'un document audiovisuel.	L'élève montre une excellente compréhension du contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et des domaines d'intérêt larges ; il montre une excellente compréhension de la plupart des documents audiovisuels, en langue standard, notamment ceux qui concernent l'actualité.	L'élève montre une excellente compréhension du contenu explicite ou implicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée; il montre une excellente compréhension d'un document audio-visuel
			Lire	L'élève montre un excellent niveau de lecture et de compréhension des textes écrits dans une langue standard ; il montre une excellente capacité à prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire.	L'élève montre un excellent niveau de lecture et de compréhension des textes littéraires et non littéraires; Il montre une excellente capacité à exploiter le contexte, l'organisation du texte et le point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre un excellent niveau de lecture, de compréhension et d'analyse des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; il montre une excellente capacité à identifier et à interpréter les procédés d'écriture.
			Interaction orale	L'élève montre une excellente capacité à participer à une conversation et à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève montre une excellente capacité à participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et à exprimer des réflexions personnelles avec fluidité et réactivité.	L'élève montre une excellente capacité à participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion; il montre une excellente capacité à exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur.

			<p>Production orale</p> <p>L'élève montre une excellente capacité à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets ; il montre une excellente capacité à expliciter et à justifier brièvement ses opinions et ses projets.</p>	<p>L'élève montre une excellente capacité à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets ; il montre une excellente capacité à développer ses opinions et ses projets de façon logique et avec précision.</p>	<p>L'élève montre une excellente capacité à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; il montre une excellente capacité à présenter une argumentation étayée et structurée.</p>
			<p>Ecrire</p> <p>L'élève montre une excellente capacité à écrire un texte cohérent sur des sujets familiers, qui exprime des points de vue individuels, des expériences ou des impressions personnelles.</p>	<p>L'élève montre une excellente capacité à écrire un texte précis et structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire.</p>	<p>L'élève montre une excellente capacité à écrire un texte précis et bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire; il montre une excellente capacité à expliciter de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires.</p>
			<p>Compréhension culturelle</p> <p>L'élève manifeste une excellente connaissance et une excellente compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte; il montre une excellente capacité à reconnaître et à utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève manifeste une excellente connaissance et une excellente compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une excellente capacité à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève manifeste une excellente connaissance et une excellente compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible, société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général; il manifeste une excellente connaissance des textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes; il montre une excellente capacité à les situer dans leurs contextes historique et culturel, et à les mettre en perspective.</p>

			Apprentissage linguistique	L'élève montre une excellente capacité à choisir et à mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue; il montre une excellente capacité à mettre en œuvre des compétences et à utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible.	L'élève montre une excellente capacité à utiliser et à développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue; il montre une excellente capacité à rechercher, rassembler et traiter des informations dans un éventail de documents imprimés et de ressources numériques, en vue de développer ses compétences linguistiques.	L'élève montre une excellente capacité à prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue ; il montre une excellente capacité à sélectionner et à mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.
8-8.9	Très bon	B	Ecouter	L'élève montre une très bonne compréhension d'un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à des domaines d'intérêt plus larges; il montre une très bonne compréhension de l'essentiel d'un document audiovisuel.	L'élève montre une très bonne compréhension du contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et des domaines d'intérêt larges; il montre une très bonne compréhension de la plupart des documents audiovisuels, en langue standard, notamment ceux qui concernent l'actualité.	L'élève montre une très bonne compréhension du contenu explicite ou implicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée; il montre une très bonne compréhension d'un document audio-visuel.
			Lire	L'élève montre un très bon niveau de lecture et de compréhension des textes écrits dans une langue standard ; il montre une très bonne capacité à prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire.	L'élève montre un très bon niveau de lecture et de compréhension des textes littéraires et non littéraires; Il montre une très bonne capacité à exploiter le contexte, l'organisation du texte et le point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre un très bon niveau de lecture, de compréhension et d'analyse des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; Il montre une très bonne capacité à identifier et à interpréter les procédés d'écriture.

			Interaction orale	L'élève montre une très bonne capacité à participer à une conversation et à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève montre une très bonne capacité à participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et à exprimer des réflexions personnelles avec fluidité et réactivité.	L'élève montre une très bonne capacité à participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion; il montre une très bonne capacité à exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur.
			Production orale	L'élève montre une très bonne capacité à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets; il montre une très bonne capacité à expliciter et à justifier brièvement ses opinions et ses projets.	L'élève montre une très bonne capacité à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets; il montre une très bonne capacité à développer ses opinions et ses projets de façon logique et avec précision.	L'élève montre une très bonne capacité à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; il montre une très bonne capacité à présenter une argumentation étayée et structurée.
			Ecrire	L'élève montre une très bonne capacité à écrire un texte cohérent sur des sujets familiers, qui exprime des points de vue individuels, des expériences ou des impressions personnelles.	L'élève montre une très bonne capacité à écrire un texte précis et structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire.	L'élève montre une très bonne capacité à écrire un texte précis et bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire; il montre une très bonne capacité à expliciter de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires.
			Compréhension culturelle	L'élève manifeste une très bonne connaissance et une très bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité,	L'élève manifeste une très bonne connaissance et une très bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création	L'élève manifeste une très bonne connaissance et une très bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible, société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général; il manifeste une

				littérature et son contexte; il montre une très bonne capacité à reconnaître et à utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	artistique en général; il montre une très bonne capacité à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	très bonne connaissance des textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes; il montre une très bonne capacité à les situer dans leurs contextes historique et culturel, et à les mettre en perspective; il montre une très bonne capacité à reconnaître et à utiliser une vaste gamme de codes interculturels pour adapter un discours et un comportement qui prennent en compte ou dépassent les stéréotypes culturels.
			Apprentissage linguistique	L'élève montre une très bonne capacité à choisir et à mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue; il montre une très bonne capacité à mettre en œuvre des compétences et à utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible.	L'élève montre une très bonne capacité à exploiter et à développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue; il montre une très bonne capacité à rechercher, rassembler et traiter des informations dans un éventail de documents imprimés et de ressources numériques en vue de développer ses compétences linguistiques.	L'élève montre une très bonne capacité à prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue; il montre une très bonne capacité à sélectionner et à mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.
7-7.9	Bon	C	Ecouter	L'élève montre une bonne compréhension d'un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à des domaines d'intérêt plus larges; il montre une bonne compréhension de l'essentiel d'un document audio-visuel.	L'élève montre une bonne compréhension du contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et des domaines d'intérêt larges; il montre une bonne compréhension de la plupart des documents audiovisuels, en langue	L'élève montre une bonne compréhension du contenu explicite ou implicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée; il montre une bonne compréhension d'un document audio-visuel.

				standard, notamment ceux qui concernent l'actualité.		
			Lire	L'élève montre un bon niveau de lecture et de compréhension des textes écrits dans une langue standard ; il montre une bonne capacité à prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire.	L'élève montre un bon niveau de lecture et de compréhension des textes littéraires et non littéraires; Il montre une bonne capacité à exploiter le contexte, l'organisation du texte et le point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre un bon niveau de lecture, de compréhension et d'analyse des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; Il montre une bonne capacité à identifier et à interpréter les procédés d'écriture.
			Interaction orale	L'élève montre une bonne capacité à participer à une conversation et à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève montre une bonne capacité à participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et à exprimer des réflexions personnelles avec fluidité et réactivité.	L'élève montre une bonne capacité à participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion; il montre une bonne capacité à exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur.
			Production orale	L'élève montre une bonne capacité à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets; il montre une bonne capacité à expliciter et à justifier brièvement ses opinions et ses projets.	L'élève montre une bonne capacité à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets; il montre une bonne capacité à développer ses opinions et ses projets de façon logique et avec précision.	L'élève montre une bonne capacité à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; il montre une bonne capacité à présenter une argumentation étayée et structurée.
			Ecrire	L'élève montre une bonne capacité à écrire un texte cohérent sur des sujets familiers, qui exprime des points de vue individuels, des expériences ou des	L'élève montre une bonne capacité à écrire un texte précis et structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres	L'élève montre une bonne capacité à écrire un texte précis et bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire; il montre une bonne capacité à expliciter de façon

			impressions personnelles.	différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire.	critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires.
		Compréhension culturelle	L'élève manifeste une bonne connaissance et une bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte; il montre une bonne capacité à reconnaître et à utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	L'élève manifeste une bonne connaissance et une bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une bonne capacité à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	L'élève manifeste une bonne connaissance et une bonne compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible, société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général; il manifeste une bonne connaissance des textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes; il montre une bonne capacité à les situer dans leurs contextes historique et culturel, et à les mettre en perspective; il montre une bonne capacité à reconnaître et à utiliser une vaste gamme de codes interculturels pour adapter un discours et un comportement qui prennent en compte ou dépassent les stéréotypes culturels.
		Apprentissage linguistique	L'élève montre une bonne capacité à choisir et à mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue; il montre une bonne capacité à mettre en œuvre des compétences et à utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible.	L'élève montre une bonne capacité à exploiter et à développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue; il montre une bonne capacité à rechercher, rassembler et traiter des informations dans un éventail de documents imprimés et de ressources numériques en vue de développer ses compétences linguistiques.	L'élève montre une bonne capacité à prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue; il montre une bonne capacité à sélectionner et à mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.

6-6.9	Satisfaisant	D	Ecouter	L'élève montre une compréhension satisfaisante d'un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à d'autres domaines; il montre une compréhension satisfaisante de l'essentiel d'un document audiovisuel.	L'élève montre une compréhension satisfaisante du contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et d'autres domaines d'intérêt; il montre une compréhension satisfaisante de la plupart des documents audiovisuels, en langue standard, notamment ceux qui concernent l'actualité.	L'élève montre une compréhension satisfaisante du contenu explicite ou implicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée; il montre une compréhension satisfaisante d'un document audio-visuel.
			Lire	L'élève montre un niveau satisfaisant de lecture et de compréhension des textes écrits dans une langue standard ; il montre une capacité satisfaisante à prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire	L'élève montre un niveau satisfaisant de lecture et de compréhension des textes littéraires et non littéraires; Il montre une capacité satisfaisante à exploiter le contexte, l'organisation du texte et le point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre un niveau satisfaisant de lecture, de compréhension et d'analyse des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; il montre une capacité satisfaisante à identifier et à interpréter les procédés d'écriture.
			Interaction orale	L'élève montre une capacité satisfaisante à participer à une conversation et à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève montre une capacité satisfaisante à participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et à exprimer des réflexions personnelles avec réactivité.	L'élève montre une capacité satisfaisante à participer de manière réactive à une conversation ou à une discussion; il montre une capacité satisfaisante à exprimer ses idées et ses opinions en prenant en compte celles de son interlocuteur.
			Production orale	L'élève montre une capacité satisfaisante à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets; il montre une capacité satisfaisante à expliciter et	L'élève montre une capacité satisfaisante à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets; il montre une capacité satisfaisante à	L'élève montre une capacité satisfaisante à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; il montre une capacité satisfaisante à présenter une argumentation structurée.

			à justifier brièvement ses opinions et ses projets	développer ses opinions et ses projets de façon logique.	
		Ecrire	L'élève montre une capacité satisfaisante à écrire un texte cohérent sur des sujets familiers, qui exprime des points de vue individuels, des expériences ou des impressions personnelles.	L'élève montre une capacité satisfaisante à écrire un texte structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire.	L'élève montre une capacité satisfaisante à écrire un texte bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire ; il montre une capacité satisfaisante à expliciter de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires.
		Compréhension culturelle	L'élève manifeste une connaissance satisfaisante et une compréhension satisfaisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte; il montre une capacité satisfaisante à reconnaître et à utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	L'élève manifeste une connaissance satisfaisante et une compréhension satisfaisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une capacité satisfaisante à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.	L'élève manifeste une connaissance satisfaisante et une compréhension satisfaisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une capacité satisfaisante à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.
		Apprentissage linguistique	L'élève montre une capacité satisfaisante à choisir et à mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue; il montre une capacité satisfaisante à	L'élève montre une capacité satisfaisante à exploiter et à développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue; il montre une capacité satisfaisante à rechercher, rassembler et traiter des informations dans	L'élève montre capacité satisfaisante à prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue; il montre une capacité satisfaisante à sélectionner et à mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.

				mettre en œuvre des compétences et à utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible.	un éventail de documents imprimés et de ressources numériques en vue de développer ses compétences linguistiques.	
5-5.9	Suffisant	E	Ecouter	L'élève montre une compréhension suffisante d'un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle, à des sujets familiers et à d'autres domaines d'intérêt; il montre une compréhension suffisante de l'essentiel d'un document audiovisuel.	L'élève montre une compréhension suffisante du contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexes concernant des sujets familiers et d'autres domaines d'intérêt; il montre une compréhension suffisante de la plupart des documents audiovisuels, en langue standard, notamment ceux qui concernent l'actualité.	L'élève montre une compréhension suffisante du contenu explicite d'un discours long, ou d'une argumentation complexe, plus ou moins structurée; il montre une compréhension suffisante d'un document audio-visuel.
			Lire	L'élève montre un niveau suffisant de lecture et de compréhension des textes écrits dans une langue standard ; il montre une capacité suffisante à prélever les informations les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire.	L'élève montre un niveau suffisant de lecture et de compréhension des textes littéraires et non littéraires; Il montre une capacité suffisante à exploiter le contexte, l'organisation du texte et le point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre un niveau suffisant de lecture, de compréhension et d'analyse des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; Il montre une capacité suffisante à identifier et à interpréter quelques procédés d'écriture.
			Interaction orale	L'élève participe de façon suffisante à une conversation concernant des sujets familiers ou des situations courantes, en se faisant aider au besoin.	L'élève montre une capacité suffisante à participer à une conversation sur des sujets généraux et sur des thèmes concernant l'actualité et à exprimer des réflexions personnelles avec réactivité.	L'élève montre une capacité suffisante à participer de manière réactive à une conversation ou à une discussion; il montre une capacité suffisante à exprimer ses idées et ses opinions en prenant en compte celles de son interlocuteur.

			<p>Production orale</p> <p>L'élève montre une capacité suffisante à décrire en termes simples son univers proche avec des références élémentaires au passé et au futur.</p>	<p>L'élève montre une capacité suffisante à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets; il montre une capacité suffisante développer ses opinions et ses projets de façon logique.</p>	<p>L'élève montre une capacité suffisante à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; il montre une capacité suffisante à présenter une argumentation structurée.</p>
			<p>Ecrire</p> <p>L'élève montre une capacité suffisante à écrire des messages simples, des notes et des lettres brèves concernant l'univers familial.</p>	<p>L'élève montre une capacité suffisante à écrire un texte structuré portant sur une grande gamme de sujets, de formes et de genres différents, qui mette en valeur son point de vue personnel et prenne en compte son destinataire.</p>	<p>L'élève montre une capacité suffisante à écrire un texte bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire ; il montre une capacité suffisante à expliciter de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires.</p>
			<p>Compréhension culturelle</p> <p>L'élève manifeste une connaissance suffisante et une compréhension suffisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte; il montre une capacité suffisante à reconnaître et à utiliser un certain nombre des codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève manifeste une connaissance suffisante et une compréhension suffisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une capacité suffisante à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève manifeste une connaissance suffisante et une compréhension suffisante de l'aire culturelle couverte par la langue cible : société, thèmes d'actualité, littérature et son contexte, création artistique en général; il montre une capacité suffisante à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>
			<p>Apprentissage linguistique</p> <p>L'élève montre une capacité suffisante à choisir et à mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les</p>	<p>L'élève montre une capacité suffisante à exploiter et à développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de</p>	<p>L'élève montre capacité L'élève montre capacité suffisante à prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue; il montre une capacité suffisante à</p>

				plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue; il montre une capacité suffisante à mettre en œuvre des compétences et à utiliser des outils diversifiés pour l'apprentissage de la langue cible.	la langue; il montre une capacité suffisante à rechercher, rassembler et traiter des informations dans un éventail de documents imprimés et de ressources numériques en vue de développer ses compétences linguistiques	sélectionner et à mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.
3-4.9	Insuffisant (échec)	F	Ecouter	L'élève montre une capacité insuffisante à comprendre un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle et à des sujets familiers. Il montre une capacité insuffisante à comprendre l'essentiel d'un document audiovisuel.	L'élève montre une capacité insuffisante à comprendre le contenu d'un discours ou d'une argumentation relativement complexe concernant des sujets familiers. L'élève montre une capacité insuffisante à comprendre la plupart des documents audiovisuels.	L'élève montre une capacité insuffisante à comprendre les contenus explicites ou implicites d'un discours ou d'une argumentation. Il montre une capacité insuffisante à comprendre un document audiovisuel.
			Lire	L'élève montre une capacité insuffisante à lire et comprendre des textes écrits dans une langue standard, et à prélever les plus pertinentes d'un texte littéraire ou non littéraire	L'élève montre une capacité insuffisante à lire et comprendre des textes littéraires et non littéraires; il n'est guère capable de prêter attention au contexte, à l'organisation du texte et au point de vue de l'auteur ou du narrateur.	L'élève montre une capacité insuffisante à lire, comprendre et analyser des textes littéraires et non littéraires. Il n'est guère capable d'identifier et d'interpréter les procédés d'écriture.
			Interaction orale	L'élève montre une capacité insuffisante à participer à une conversation et à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève montre une capacité insuffisante à participer à une conversation sur des sujets généraux. Il n'est guère capable d'exprimer des réflexions personnelles avec fluidité et réactivité.	L'élève montre une capacité insuffisante à participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion. Il n'est guère capable d'exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur.

			<p>Production orale</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets. Il n'est guère capable d'explicitier et de justifier brièvement ses opinions et ses projets.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Il n'est guère capable de développer ses opinions et ses projets.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes. Il n'est guère capable de présenter une argumentation étayée et structurée.</p>
			<p>Ecrire</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à écrire un texte cohérent sur des sujets familiers.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à écrire un texte précis et structuré portant sur une grande gamme de sujets.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à écrire un texte précis et bien structuré. Il n'est guère capable d'explicitier de façon critique son point de vue.</p>
			<p>Compréhension culturelle</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à manifester sa connaissance et sa compréhension de l'aire culturelle couverte par la langue cible.</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à reconnaître et à utiliser un certain nombre de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à manifester une connaissance et une compréhension élargies de l'aire culturelle couverte par la langue cible.</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à reconnaître et à utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à manifester une connaissance et une compréhension approfondies de l'aire culturelle couverte par la langue cible. Il n'est guère capable de situer les œuvres littéraires et non littéraires dans leurs contextes ou de les mettre en perspective. L'élève montre une capacité insuffisante à reconnaître et à utiliser une vaste gamme de codes interculturels; il n'est guère capable d'adapter un discours et un comportement qui prennent en compte ou dépassent les stéréotypes culturels.</p>
			<p>Apprentissage linguistique</p> <p>L'élève montre une capacité insuffisante à choisir et à exploiter des stratégies efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue.</p>	<p>L'élève montre une capacité insuffisante à exploiter et définir des stratégies efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue.</p>	<p>L'élève n'est guère capable d'être responsable de son propre apprentissage de la langue.</p>

0-2.9	Très insuffisant (échec)	FX	Ecouter	L'élève n'est pas capable de comprendre un langage standard parlé de façon distincte et touchant à une expérience personnelle; il n'est pas capable de comprendre un document audiovisuel.	L'élève n'est pas capable de comprendre le contenu d'un discours ou d'un document audiovisuel.	L'élève n'est pas capable de comprendre le contenu explicite ou implicite d'un discours ou d'une argumentation; il n'est pas capable de comprendre un document audiovisuel.
			Lire	L'élève n'est pas capable de lire et de comprendre un texte écrit dans une langue standard.	L'élève n'est pas capable de lire et de comprendre des textes littéraires ou non littéraires.	L'élève n'est pas capable de lire et de comprendre des textes littéraires ou non littéraires, ni d'interpréter les procédés littéraires.
			Interaction orale	L'élève n'est pas capable de participer à une conversation ou à échanger des informations sur des sujets familiers et quotidiens.	L'élève n'est pas capable de participer à une conversation sur des sujets généraux et à exprimer des réflexions personnelles.	L'élève n'est pas capable de participer à une conversation ou à une discussion ni à prendre en compte son interlocuteur.
			Production orale	L'élève montre une capacité très insuffisante à s'exprimer de façon claire et simple sur un certain nombre de sujets. Il n'est pas capable d'explicitier et de justifier brièvement ses opinions et ses projets.	L'élève montre une capacité très insuffisante à s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Il n'est pas capable de développer ses opinions et ses projets.	L'élève montre une capacité très insuffisante à s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes. Il n'est pas capable de présenter une argumentation étayée et structurée.
			Ecrire	L'élève n'est pas capable d'écrire un texte cohérent sur des sujets familiers.	L'élève n'est pas capable d'écrire un texte précis et structuré portant sur une	L'élève n'est pas capable d'écrire un texte précis et bien structuré. Il n'est pas capable d'explicitier de

				grande gamme de sujets	façon critique son point de vue.	
			Compréhension culturelle	L'élève n'est pas capable de faire preuve de connaissances et d'une compréhension de base de l'aire culturelle couverte par la langue cible; il n'est pas capable de mettre en relation des éléments de son aire culturelle avec quelques éléments relatifs à l'aire culturelle de la langue cible	L'élève n'est pas capable de manifester une connaissance et une compréhension approfondies de l'aire culturelle couverte par la langue cible. Il n'est pas capable de situer les œuvres littéraires et non littéraires dans leurs contextes ou de les mettre en perspective.	
			Apprentissage linguistique	L'élève n'est pas capable de discerner et de mettre en œuvre des stratégies de base pour l'apprentissage d'une langue, ni de mettre en œuvre des compétences et des outils de base pour l'apprentissage de la langue cible.	L'élève n'est pas capable d'exploiter et de développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue; il n'est pas capable de rechercher, rassembler et traiter des informations dans un éventail de documents imprimés et de ressources numériques en vue de développer ses compétences linguistiques.	L'élève n'est pas capable de prendre la responsabilité de son propre apprentissage de la langue; il n'est pas capable de sélectionner et de mettre en œuvre les stratégies les plus efficaces pour un apprentissage autonome de la langue.

Annexe: COMMENTAIRES

Le document suivant est un commentaire qui apporte des éclaircissements utiles pour certaines parties du programme. Les citations du programme sont mises en italique.

a) Principes didactiques

- ∅ *On privilégiera une approche intégrée de l'enseignement des langues. Les aptitudes à écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu et écrire doivent être toutes développées.*

Les aptitudes à écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu et écrire doivent être toutes développées. On leur donnera le même poids, selon un entraînement régulier.

On veillera à privilégier la tâche actionnelle, qui place progressivement l'élève dans une situation langagière authentique.

- ∅ *Les élèves doivent être encouragés à utiliser leurs compétences linguistiques déjà acquises et les stratégies d'apprentissage déjà mises en œuvre.*

Le professeur prendra en compte les compétences que les élèves ont acquises et développées au cycle primaire (principe du continuum), afin de les exploiter et de les consolider.

L'on veillera à la progressivité des apprentissages entre les cycles primaire et secondaire, notamment pour la transition entre P5 et S1.

- ∅ *L'enseignement se situe autant que possible dans la langue cible.*

On aura recours exceptionnellement à la langue maternelle en fonction de stratégies d'apprentissage bien ciblées, par exemple en comparant la langue maternelle et la langue cible ou deux langues étrangères.

- ∅ *Les erreurs des élèves font partie intégrante du processus d'apprentissage. Elles doivent être utilisées d'une manière constructive.*

Les erreurs peuvent être exploitées pour l'apprentissage des langues.

Du moment que la communication est établie et qu'elle s'exprime à un bon niveau, la correction des erreurs ne devrait pas entraver l'aisance et la fluidité de la langue, à l'écrit et à l'oral respectivement.

On visera, dans toute la mesure possible, la justesse et le bon usage de la langue.

- ∅ *Les élèves doivent être encouragés à utiliser leurs diverses expériences linguistiques et les stratégies d'apprentissage déjà mises en œuvre.*

Pour apprendre une deuxième langue, on aura recours avec profit dans les stratégies d'apprentissage aux compétences langagières acquises, et on encouragera leur utilisation.

L'apport des langues et de l'antiquité est également utile.

- ∅ *On utilisera des méthodes et des approches variées dans l'apprentissage.*

Il est tout à fait important de mettre en œuvre des méthodes d'apprentissage variées. Par exemple, l'organisation de la classe, l'utilisation de dispositifs variés et d'activités autonomes, comme le travail en binôme, en groupes, par projet, les jeux de rôle, le portfolio s'avère efficace.

- ∅ *Pour répondre aux besoins de tous les élèves, on utilisera tous les types de différenciation.*

Pour tenir compte de l'hétérogénéité des groupes d'élèves, on utilisera des méthodes différenciées.

Ainsi, la différenciation se réalisera dans les stratégies d'enseignement et d'apprentissage, tout comme dans le choix des textes et des exercices, où l'on devra

prendre en compte les capacités, les habiletés, les centres d'intérêt, les goûts des élèves, les canaux de communication, et mettre en jeu la diversité des méthodes d'apprentissage.

Les dispositions et les atouts des élèves (visuel, auditif, kinesthésique etc.) sont liés à des formes d'intelligence différentes (verbale, logique, esthétique,...)

- Ø *Les élèves parviendront à l'aisance et à l'autonomie par l'usage d'un large éventail de ressources notamment numériques. Les professeurs et les élèves utiliseront les TIC.*
Les activités liées à l'exploitation des différentes ressources impliquent non seulement les professeurs, mais aussi les élèves pour les tâches menées en classe ainsi qu'à la maison.

Par exemple : recherche lexicale ou documentaire sur un sujet ou un thème, compte-rendu, communication électronique, réalisation et présentation d'un projet (individuellement ou en petit groupe)...

- Ø *Une bonne maîtrise de la langue en situation présuppose une vision de la langue comme système, qui se construit progressivement.*

L'apprentissage d'une langue étrangère passe par une approche orientée vers la communication et l'échange. Aussi le contexte singulier y joue-t-il un rôle très important. Le vocabulaire et les tours idiomatiques devront être systématiquement présentés et développés dans des situations mises en contexte.

b) Objectifs d'apprentissage

4. cycle 3

*s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes;
présenter une argumentation étayée et structurée*

On attend de l'élève qu'il présente un propos cohérent, qui s'appuie sur une série d'arguments variés, organisés et structurés, qui conduisent progressivement à une conclusion, et qu'il utilise des exemples appropriés.

6. cycle 3

manifester une connaissance et une compréhension approfondies de l'aire culturelle couverte par la langue cible: société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général ;

manifester sa connaissance de textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes, les situer dans leurs contextes historique et culturel, et les mettre en perspective, dans la mesure du possible;

manifester sa connaissance d'un texte de la littérature européenne et de son contexte culturel, en-dehors de la langue cible

Au sein des Ecoles Européennes, la mise en perspective peut s'avérer fructueuse, que ce soit pour une œuvre littéraire ou pour un fait de société, en fonction des projets du professeur.

Ainsi, une œuvre littéraire possède sa propre cohérence et peut être étudiée en elle-même; mais la connaissance de son contexte, la comparaison avec des œuvres d'une autre époque ou d'un autre pays permettent de mieux saisir certains de ses aspects et d'en approfondir l'interprétation. Cela vaut pour toutes les formes d'art.

7. les codes interculturels

cycles 2+3

reconnaître et utiliser une gamme élargie de codes interculturels appropriés pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible;

reconnaître et utiliser une vaste gamme de codes interculturels pour adapter un discours et un comportement qui prennent en compte ou dépassent les stéréotypes culturels;

A la fin du deuxième cycle, les élèves devront être en mesure de connaître et d'utiliser les codes interculturels de base pour s'entretenir avec des locuteurs de la langue cible.

A la fin du troisième cycle, les élèves devront être capables de maîtriser une gamme de codes interculturels, de manière à pouvoir répondre aux stéréotypes interculturels. Afin de conforter une attitude de compréhension interculturelle, qui prenne en compte des lignes de conduite interculturelles, on attend de l'élève qu'il manifeste une bonne connaissance des domaines présentant des différences interculturelles : valeurs, normes sociales, symboles et événements historiques, mythes, formes d'humour, structures familiales et modes de vie, coutumes, religion, etc. Plus les élèves sont conscients des différences et des particularités culturelles, plus ils évitent des conclusions erronées et plus ils adoptent des comportements appropriés.

8. cycle 1+2+3

choisir et mettre en œuvre parmi les stratégies qui lui sont offertes celles qui sont les plus efficaces pour organiser l'apprentissage individuel de la langue

cycle 2

exploiter et développer les stratégies les plus efficaces pour renforcer l'apprentissage individuel de la langue

cycle 3

être responsable de son propre apprentissage de la langue

Au cycle 1, on pendra appui sur les stratégies d'apprentissage acquises au cycle primaire.

L'un des objectifs de ce programme pour les trois cycles est d'encourager les élèves à prendre une responsabilité personnelle accrue dans l'acquisition de la langue et à solliciter des éclaircissements sur le processus d'apprentissage.

Les élèves pourront s'appuyer sur les démarches d'auto évaluation mises en place au cycle primaire, notamment l'évaluation entre pairs.

Ainsi les élèves devront-ils viser une autonomie de plus en plus fine pour leurs propres apprentissages. Ils continuent par exemple de tenir leur journal d'apprentissage et de manier des outils comme les descriptifs du type « Je peux » du CECR ou le « Portfolio européen des langues »: les élèves sont ainsi en situation de définir réellement leurs objectifs individuels d'apprentissage.

c) contenu

4. cycle 1-3

une connaissance des différents instruments de travail, notamment les TIC, pour le traitement de l'information, en se faisant aider, si nécessaire

Les élèves seront incités à se familiariser le plus tôt possible et de façon autonome avec les instruments de travail.

On aura recours aux TIC, mais on utilisera aussi les autres instruments de travail, comme le manuel, les dictionnaires, les encyclopédies, les revues documentaires etc. L'on veillera à vérifier les sources des documents et l'on s'assurera de leur validité scientifique; l'on développera ainsi une approche critique de l'exploitation de ces ressources; l'aide du professeur peut s'avérer utile.

Ce travail sera mené individuellement ou en petits groupes, en classe et à la maison.

5. cycle 1

une familiarisation avec la culture liée à la langue cible, y compris la fréquentation de textes littéraires

cycle 2

une familiarisation accrue avec la culture liée à la langue cible, y compris la fréquentation de textes littéraires

cycle 3

une connaissance approfondie de la culture liée à la langue cible, notamment par l'étude de la littérature

L'on s'appuie sur une conception large de la culture, qui comprend la littérature, les arts, le cinéma, le théâtre, l'histoire, les codes interculturels, les medias, etc.

La langue cible est à comprendre au sens large du terme : elle est souvent la langue de plusieurs pays. On trouve cette diversité et cette richesse dans le champ littéraire: on devra les prendre en compte dans les séquences d'enseignement.

A côté des deux œuvres littéraires imposées par le programme (une en S 6 et une en S 7), l'élève étudiera, dans la mesure du possible, une pluralité d'œuvres de genres et d'époques différents, afin de développer l'une des compétences clés "la sensibilité et l'expression culturelles".

ANNEXES:

- Annexe 1: Evaluation des épreuves écrites du Baccalauréat
- Annexe 2: Commentaires concernant la grille d'évaluation des épreuves écrites du Baccalauréat
- Annexe 3: Evaluation des épreuves orales du Baccalauréat
- Annexe 4: Exemples d'épreuves écrites des examens du Baccalauréat (FR-DE-EN)
- Annexe 5: Exemples d'épreuves orales des examens du Baccalauréat (FR-DE-EN)

Un programme harmonisé pour toutes les L II entre en vigueur à la rentrée scolaire 2015 (cycle 1 et cycle 2) et 2016 (cycle 3). Il en résulte que le premier Baccalauréat européen en L II aura lieu en 2018. Une nouvelle structure d'épreuves de L II est donc requise.

Le nouveau programme décline les objectifs d'apprentissage sous forme de compétences : écouter, lire, parler en continu, parler en interaction, écrire, et se fonde sur le *Cadre européen commun de référence (CECR)* pour les langues. Il fait également référence à des stratégies pour apprendre à apprendre, à des aptitudes à l'étude et à des compétences culturelles.

1. EPREUVE ECRITE

L'épreuve finale doit traduire ces compétences de manière significative.

L'épreuve écrite évalue les aptitudes de l'élève à lire, à écrire, et à comprendre des textes littéraires.

Ces compétences incluent des savoirs culturels.

Elles sont évaluées conformément à la démarche communicative et aux compétences définies par le programme.

L'épreuve écrite comporte 3 parties :

Partie 1 : compréhension écrite

Partie 2 : production écrite

Partie 3 : compréhension d'œuvres littéraires

Compétence de lecture :

Les objectifs d'apprentissage définissent l'aptitude à lire à la fin du cycle 3.

L'élève doit être capable de lire, comprendre et analyser des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; identifier et interpréter les procédés d'écriture (voir Programme pour toutes les L II – Objectifs d'apprentissage, 2. cycle 3).

Divers textes, non- fictionnels, peuvent être utilisés : articles de presse ou de magazines, lettres, critiques, essais, discours, conférences, etc.

Tout support complémentaire approprié peut accompagner le texte, comme par exemple images, photos, statistiques, graphiques, etc.

La compréhension de la lecture s'évalue à travers tout un éventail de tâches : questions ouvertes, questionnaire à choix multiple, vrai ou faux avec justification, compléter la phrase, exercice de mise en correspondance, questions appelant une réponse succincte, réécriture du texte, texte à compléter, etc.

Production écrite :

A la fin du 3^e cycle, l'élève doit être capable d'écrire un texte précis et bien structuré, de formes et de genres différents, en adaptant le style au destinataire;

explicitement de façon critique son point de vue sur des sujets littéraires et non littéraires (voir Programme pour toutes les L II – Objectifs d'apprentissage, 5. Cycle 3).

Pour permettre l'évaluation des aptitudes à l'écrit, on demande aux élèves de rédiger un texte : après une introduction, ils développent leurs idées, proposent des arguments et parviennent à une conclusion.

Les élèves s'appuient sur un texte ou un document qui sert de cadre pour leur production écrite. Selon la nature de la tâche, cette production écrite peut prendre la forme d'un essai, d'un article, d'un courrier de lecteur etc.

L'évaluation se fonde sur les critères suivants : contenu, organisation, justesse de la langue, richesse du style.

Compréhension d'une œuvre littéraire:

A la fin du troisième cycle l'élève doit être capable de manifester une connaissance et une compréhension approfondies de l'aire culturelle couverte par la langue cible, société, thèmes d'actualité, littérature, création artistique en général ; manifester sa connaissance de textes littéraires et non-littéraires d'époques différentes, les situer dans leurs contextes historique et culturel, et les mettre en perspective, dans la mesure du possible (voir : Programme pour toutes les L II, Objectifs d'apprentissage, 6. Cycle 3).

Deux œuvres sont imposées, une en 6^e et une en 7^e.

Pour permettre l'évaluation de leur compréhension des œuvres et de leur contexte culturel, les élèves devront rédiger un essai, une analyse ou une critique de l'œuvre.

Type d'épreuve écrite

Durée de l'examen: 3 heures

1ère partie: compétence de lecture	un texte non littéraire non connu des élèves 750 mots en tout (+/- 10 %)	de 5 à 7 questions, qui se rapportent aux points suivants <ul style="list-style-type: none"> · idées principales concernant les paragraphes et le texte en entier · relations entre les paragraphes · causes / arguments etc.
2e partie: production écrite	1 tâche 400 mots (+/- 10 %)	Cette tâche peut prendre la forme d'un essai, d'un article, d'un courrier de lecteur, etc.
3e partie: compréhension d'une œuvre littéraire	l'élève choisit une tâche sur deux, portant sur l'une ou l'autre œuvre 600 mots (+/- 10 %)	Cette tâche peut prendre la forme d'un essai littéraire, d'une analyse ou d'une critique de l' œuvre, etc.

Les trois parties ne dépendent pas l'une de l'autre. Elles sont notées de manière équivalente.

2. BAC EPREUVE ORALE

L'épreuve orale évalue les aptitudes de l'élève à lire, à parler en continu et en interaction.

La compétence « écouter » est évaluée au moment de l'interaction.

Ces compétences incluent des savoirs culturels.

Elles sont évaluées conformément à la démarche communicative et aux compétences définies par le programme.

L'épreuve orale comporte deux parties :

Partie 1 : compréhension écrite

Partie 2 : parler en interaction

Les deux parties ne dépendent pas l'une de l'autre.

Elles sont notées de manière équivalente.

Compréhension écrite:

Les objectifs d'apprentissage définissent l'aptitude à lire à la fin du cycle 3.

L'élève doit être capable de lire, comprendre et analyser des textes littéraires et non littéraires, relativement longs et complexes; identifier et interpréter les procédés d'écriture (voir Programme pour toutes les L II – Objectifs d'apprentissage, 2. cycle 3).

Divers textes fictionnels (extrait d'un roman, extrait d'une nouvelle, poèmes, etc.) et non fictionnels (articles de presse ou de magazines, critiques, discours, etc.) peuvent être utilisés.

On veille à une répartition égale entre les textes fictionnels et non fictionnels.

Les textes fictionnels proviennent de la littérature des 20^{ème} et 21^{ème} siècles.

Les textes non fictionnels sont des textes d'actualité.

On pose, par écrit, une seule question sur le texte. L'élève présente les idées principales et effectue une analyse du texte de façon claire et bien structurée.

L'élève n'exprime pas son propre point de vue dans cette partie.

L'exposé dure de 3 à 5 minutes environ.

Après l'exposé, les examinateurs posent une série de questions spécifiques à partir du texte.

Interaction orale:

Les objectifs d'apprentissage définissent les compétences d'interaction à la fin du 3^{ème} cycle.

L'élève est capable de « participer de manière fluide et réactive à une conversation ou à une discussion; d'exprimer ses idées et ses opinions avec précision, en prenant en compte celles de son interlocuteur ; de s'exprimer sur une large gamme de sujets complexes; de présenter une argumentation étayée et structurée ». (*voir : Programme pour toutes les L II - Objectifs d'apprentissage 3 et 4, cycle 3*).

Cette partie s'appuie sur une problématique, en référence aux thèmes ou aux textes étudiés durant les années 6 et 7.

Afin de lancer l'entretien, on soumet à l'élève un document en guise de stimulus ; celui-ci prend plusieurs formes : par exemple, bande dessinée, document iconographie, une brève citation etc. ; ce sont des documents inconnus.

On ne pose aucune question par écrit au préalable, mais les examinateurs posent une question stimulante afin de commencer l'entretien et de développer les échanges.

On attend de l'élève qu'il réponde de manière spontanée et convaincante, qu'il puisse nourrir un entretien approfondi et participer activement à l'échange.

L 2 (cours de base)

Type d'épreuve orale

Temps de préparation : 20 minutes

L'élève tire au sort un sujet parmi une variété de textes fictionnels ou non fictionnels : il le lit, l'étudie et prépare la question.

Le temps imparti pour l'examen oral est de 20 minutes

Les deux examinateurs participent activement à l'épreuve

<p>1ère partie : compétence de lecture 400 mots +/- 10 %</p>	<ul style="list-style-type: none">On évalue la compréhension globale et fine du texte par l'élève : celui-ci présente tout d'abord le texte, tout en exposant les idées principales, et répond à la question posée. Ensuite, les examinateurs posent des questions spécifiques relatives à certains détails pertinents etc. L'élève ne connaît pas ces questions.
<p>2ème partie : interaction orale</p>	<ul style="list-style-type: none">On évalue les compétences d'interaction de l'élève par ses réactions au stimulus. Aucune question écrite n'accompagne le stimulus.Les examinateurs posent une question propice à l'échange. On attend de l'élève qu'il prenne part activement à l'entretien.

Les deux parties ne dépendent pas l'une de l'autre. Elles sont notées de manière équivalente.

Annexe 1

Evaluation du BAC écrit

<i>Critères</i>		<i>Points max. 40</i>
Partie 1 Compétence de lecture	<ul style="list-style-type: none"> · 40 points distribués de façon égale entre les questions. · Pondération en cas de questions complexes ou de sous-questions 	
<i>Points max. 40</i>		
Partie 2 Production écrite	1. Contenu <ul style="list-style-type: none"> · Respect de toutes les consignes · Cohérence/ développement des idées 	1-12
	2. Organisation <ul style="list-style-type: none"> · Structure (Introduction-développement-conclusion) · Cohésion entre phrases et paragraphes · Respect des conventions inhérentes au type de texte (mise en page, prise en compte de l'adresse, tonalité ou registre etc.) 	1-12
	3. Justesse de la langue <ul style="list-style-type: none"> · Vocabulaire · Orthographe · Grammaire/syntaxe 	1-12
	4. Richesse du style <ul style="list-style-type: none"> · Richesse du vocabulaire et des structures · Fluidité et agrément de l'expression 	1-4
<i>Points max. 40</i>		
Partie 3 Compréhension d'une œuvre littéraire	1. Contenu <ul style="list-style-type: none"> · Respect de toutes les consignes · Connaissance du contenu (idées principales, thèmes, personnages et composition de l'œuvre) 	20
	2. Réponse personnelle* <ul style="list-style-type: none"> · Point de vue personnel · Arguments pertinents 	10
	3. Production écrite <ul style="list-style-type: none"> · Utilisation adéquate de la langue 	10
	<i>Points max.</i>	

**réponse personnelle* : à la fin du troisième cycle, l'élève doit être capable d'exprimer un point de vue personnel. Sa réflexion est fondée sur ses expériences de lecteur.

Annexe 2

Commentaires concernant la grille d'évaluation des épreuves écrites du BAC en L II

La grille d'évaluation se réfère au Cadre européen commun de référence pour écrit en L II au niveau C1.

PARTIE 1 COMPÉTENCE DE LECTURE

les langues (CECR, 2001) qui sert à l'évaluation du BAC

La pondération des points est déterminée en cas de questions subdivisées.

La correction de la langue **n'est pas** évaluée dans cette partie.

PARTIE 2 PRODUCTION ECRITE

La grille d'évaluation présente quatre critères distincts: contenu, organisation, justesse de la langue et richesse du style

1. Contenu

- Respect de toutes les consignes

Ce critère prend en compte la façon dont l'élève suit toutes les consignes

- Cohérence/développement des idées

Par "cohérence" on entend ici un enchaînement logique des idées.

2. Organisation

Ce critère prend en compte

- la structure du texte (p.ex. introduction – développement- conclusion)
- la cohésion: la liaison entre les phrases et entre les paragraphes du texte
- les conventions du genre: référence au destinataire, mise en page, etc.

3. Justesse de la langue

Ce critère évalue la correction et l'usage adéquat de la langue (morphologie et syntaxe, vocabulaire et orthographe).

4. Richesse du style

Ce critère prend en compte

- la variété du vocabulaire et des tournures syntaxiques
- fluidité et agrément de l'expression

PARTIE 3 COMPREHENSION D'UN TEXTE LITTERAIRE

La grille d'évaluation présente trois critères distincts:

contenu, réaction personnelle et production écrite

1. Contenu

- Respect de toutes les consignes

Ce critère prend en compte la façon dont l'élève a suivi toutes les consignes.

- Connaissance du contenu

Ce critère mesure la connaissance globale de la thématique centrale, des personnages principaux et du déroulement de l'intrigue, etc.

2. Réaction personnelle

On attend que l'élève manifeste un point de vue et une expérience de lecture personnels à l'aide d'une argumentation fondée.

3. Production écrite

Ce critère évalue une mise en œuvre appropriée de la langue (grammaire, vocabulaire, orthographe) en regard des consignes.

L'évaluation comporte 120 points. On utilisera une grille de conversion pour la notation.

Il est recommandé d'utiliser cette grille d'évaluation pour évaluer toutes les formes de production à l'écrit afin de familiariser les élèves avec les critères d'évaluation.

Annexe 3

Critères d'évaluation de l'épreuve orale

	<i>Critère</i>	<i>Points max.</i> 100
1 ^{ère} partie compréhension de lecture	<ul style="list-style-type: none">· exposé (rendre compte des idées principales ; structurer le propos ; apporter une réponse appropriée à la question posée)· réponses pertinentes aux questions posées sur les détails du texte	50
2 ^{ème} partie : interaction orale	<p>1. Interaction:</p> <ul style="list-style-type: none">· aisance et réactivité· efficacité dans l'échange; l'élève répond avec spontanéité <p>2. Langue :</p> <ul style="list-style-type: none">· précision du vocabulaire et de la grammaire· registre de langue approprié <p>3. Contenus:</p> <ul style="list-style-type: none">· réalisation de la tâche· arguments justifiés et structurés ou exemples pertinents	50

FRANÇAIS LANGUE II

Cours de base

Annexe 4

EXEMPLE pour la nouvelle structure de l'épreuve écrite du BAC
(Réf. 2015-01-D-33-fr-1 « Programme pour toutes les Langues 2 »)

Durée de l'examen :	3 heures (180 minutes)
Matériel autorisé :	Aucun
Remarques particulières :	Vous traiterez les trois parties
Partie 1:	Compréhension écrite : vous traiterez tous les exercices
Partie 2:	Production écrite : vous traiterez le sujet
Partie 3:	Compréhension littéraire : vous traiterez un sujet au choix

Partie 1
Compréhension écrite
40 points

"Je ne veux pas te tuer". Rylee Miller a des scrupules. Elle a 12 ans. En face d'elle, sa meilleure amie, Julianna Pettey, 12 ans aussi. Cette dernière fait moins de difficulté : "Je vais sûrement te tuer en premier. Peut-être que je vais te poignarder".

Bienvenue dans le camp d'été thématique "Hunger Games", qui vient d'ouvrir ses portes en Floride. Surfant sur la popularité de la trilogie littéraire *Hunger Games* – vendue à des millions d'exemplaires et adaptée au cinéma – une école de Largo a eu l'idée de proposer un camp de vacances reprenant la trame de la saga de Suzanne Collins. Ses livres dépeignent une société fictive dans laquelle des adolescents âgés de 12 à 18 ans s'entre-tuent jusqu'à ce qu'il ne reste qu'un survivant, érigé en héros national. Une vision contemporaine de *Sa Majesté des mouches*, de William Golding, ou de *Battle Royale*, le film japonais tiré du roman de Koshun Takami.

Mais dans ce passage de la fiction à la réalité du jeu, certains enfants perdent leurs repères, comme le raconte une journaliste du *Tempa Bay Times*, qui a réalisé un reportage édifiant dans le camp. Elle cite des dialogues pour le moins perturbants entre les 26 enfants participant à l'aventure : *"Qu'est-ce qu'on fait en premier ? Est-ce qu'on commence par se tuer ?"* demande ingénument le petit Sidney, 14 ans. *"Non ! pas de violence cette semaine"*, lui répond une monitrice. Une phrase qu'elle devra marteler tout au long de la journée, débordée par l'enthousiasme des gamins, obsédés par l'idée de s'entretuer. La violence attendra. A la fin de leur première semaine d'entraînement, les participants pourront enfin jouer à se tuer symboliquement dans le tournoi final.

Mais face au manque évident de recul des enfants face à la violence à venir, les organisateurs, *"déconcertés"*, ont décidé d'apporter quelques modifications de dernière minute au jeu. Pour s'éliminer, les enfants devront arracher les drapeaux noués à leur taille, et l'expression *"prendre une vie"* a remplacé le verbe *"tuer"*. Peine perdue. Les activités du camp ont beau ressembler à celles de tout autre camp de vacances, la morbidité de la fiction est omniprésente.

"Si je dois mourir, je préfère être tué par une flèche", lance le petit Joey à qui veut l'entendre. *Ne me tuez pas avec une épée, je préfère encore me faire tirer dessus"*. Un peu plus loin, Frances, 10 ans, la plus jeune participante, met la touche finale à l'affiche qui annonce le tournoi final : *"LOSING MEANS CERTAIN DEATH"* ("Perdre revient à une mort certaine").

La révélation de l'existence du camp a suscité une levée de boucliers dans certains médias américains (*Vanity Fair*, *Gawker*, etc.). Le directeur du Hunger Games Camp, Ted Gillette, a aussitôt défendu le concept de son camp d'été, *"qui utilise les livres, expurgés de leur violence, pour enseigner aux enfants le travail d'équipe et l'estime de soi, entre autres choses"*, rapporte le *Hollywood Reporter*. Il rappelle la variété des activités proposées (théâtre, arts, compétitions académiques et compétitions sportives en plein air). Les enfants, souligne-t-il, apprennent à travailler la terre et à fabriquer leurs propres arcs, mais ils tirent sur des cibles, et non les uns sur les autres, comme on le voit sur ce reportage du *Tampa Bay Times*.

BACCALAURÉAT EUROPÉEN FRANÇAIS LANGUE II

Ce camp inspiré d'un film particulièrement violent propose-t-il des activités fondamentalement différentes des jeux que pratiquent naturellement les enfants, toujours prompts à jouer aux cowboys et aux indiens ?

"Les enfants peuvent feindre la mort au cours de presque n'importe quel jeu, de nos jours, explique au Tampa Bay Times le psychologue Simon Bosès. Mais lorsqu'on prend un moment pour discuter avec eux et qu'ils disent : 'Je vais te tuer', ils ne comprennent pas ce qu'ils disent. La mort, à cet âge, n'est pas quelque chose de final. C'est un retour à la case départ."

Pour Susan Toler, psychanalyste spécialiste des enfants, en revanche, l'idée même de ce camp est "impensable". *"Quand les enfants lisent des livres ou regardent des films, ils sont simples observateurs, à l'écart des tueries. Mais quand ils commencent à s'appropriier le rôle et à l'incarner pleinement, ça devient plus proche. La violence devient alors nuisible"*.

(708 mots)

Le Monde – 13 août 2013, Big Browser (blog de journalistes du journal *Le Monde*)

BACCALAURÉAT EUROPÉEN

FRANÇAIS LANGUE II

Exercices :

Lisez le texte puis traitez les exercices suivants :

1. Encadrez *l'intrus*. **2 points**
- campement
 - campanile
 - campeur
 - camping
 - décamper
- ___/2
2. Trouvez dans le texte les mots correspondant à ces termes ou définitions. **8 points**
1. Faire semblant :
 2. Compétition :
 3. Activité organisée selon des règles :
 4. Ce qui s'oppose à la réalité :
 5. Fonction au théâtre remplie par un acteur :
 6. Personnage exceptionnel :
 7. Ensemble d'événements imprévus, extraordinaires :
 8. Emotion intense :
- ___/8
3. Relevez les termes appartenant au champ lexical de la violence. **6 points**
- ___/6
4. Relevez au moins trois expressions et mots différents qui montrent le caractère déstabilisant de cette violence **6 points**
- a. pour les enfants :
 - b. pour les adultes :
- ___/6
5. Les animateurs ont trouvé des moyens pour atténuer la violence de ce jeu : recopiez trois formules qui le montrent. **6 points**
- ___/6
6. Complétez l'affirmation suivante en reformulant trois passages significatifs du texte **9 points**
- Ce « camp » peut être considéré comme une bonne idée parce que...*
- ___/9
7. Donnez à ce texte un titre qui rende compte de son contenu. **3 points**
- ___/3

Partie 2
Production écrite
40 points



Catherine BALET, *Strangers in the light (Étrangers dans la lumière) n°3*, Photographie extraite du catalogue Steidl, mars 2013

Cette photographie fait partie d'un corpus de textes et de documents concernant la conversation.

Vous rédigez **un article** destiné à un journal national. Votre article comprendra, entre autres,

- des arguments qui montrent que les outils numériques favorisent ou non la communication entre les personnes
- votre point de vue personnel.

Ecrivez 400 mots (+/- 10%)

**Partie 3
Compréhension d'une œuvre littéraire
40 points**

Vous traiterez **un** des deux sujets suivants: vous écrirez un **essai** de 600 mots (+/- 10%).

1. **VOLTAIRE**, *Contes* (*Zadig*, 1747, *Le Monde comme il va*, 1748, *Memnon ou la sagesse humaine*, 1748)

Voltaire considérait les *Contes* comme des « bagatelles », c'est-à-dire comme un genre mineur.

En quoi ces œuvres sont-elles pourtant représentatives de l'esprit des Lumières ?

Vous donnerez votre point de vue en vous appuyant sur des exemples précis tirés des textes que vous avez lus.

ou

2. **POMMERAT**, *Cendrillon*, 2011

Montrez qu'un des ressorts de la pièce repose sur l'inversion des rôles traditionnels du conte. Vous argumenterez en vous appuyant sur des exemples précis tirés de la lecture et de la représentation de l'œuvre de Pommerat.

DEUTSCH - SPRACHE II
Grundkurs

Anhang 4

**BEISPIEL für das neue Prüfungsformat schriftliches Abitur
(Ref. 2015-01-D-33-de-1 „Lehrplan für alle L II Sprachen“)**

Prüfungsdauer : 3 Stunden (180 Minuten)

Zulässige Hilfsmittel: keine

Anweisungen: Bearbeiten Sie **alle drei Teile**.

Teil 1: Leseverständnis: Bearbeiten Sie die Aufgaben

Teil 2: Textproduktion: Bearbeiten Sie die Aufgabe

Teil 3: Literaturverständnis: Bearbeiten Sie **eine** Aufgabe

**Teil 1
Leseverständnis
40 Punkte**

Generation Y

Wir sind jung... und brauchen das Glück: Wie die Generation Y die Berufswelt verändert und warum alle von diesem Wandel profitieren. Von Kerstin Bund.

Für manche Personalchefs sind wir ein Albtraum: Sie halten uns für verwöhnt, selbstverliebt und Größenwahnsinnig. Es heißt, wir seien schlecht darin, uns zu hinterfragen, aber groß darin, uns selbst zu überschätzen. Wir könnten nichts so richtig (außer schneller simsen als die Alten). Schon in der Schule hätten wir für mäßige Leistungen viel zu gute Noten bekommen und für alles andere eine Urkunde (auch wenn wir beim Fußballturnier nur auf der Ersatzbank saßen).

Wir, das ist meine Generation. Man nennt uns Generation Y, weil wir nach der Generation X geboren sind, also zwischen 1980 und 1995, und Y im Englischen ausgesprochen wird wie *why*, "warum" (da wir alles hinterfragen). Während wir gerade massenhaft auf den Arbeitsmarkt strömen, fragen sich Chefs und Personalberater, mit wem sie es da eigentlich zu tun haben. Manche halten uns für Freizeitoptimierer, die, anstatt an ihrer Karriere zu arbeiten, lieber pünktlich Feierabend machten oder sich gleich ins Sabbatical verabschiedeten.

Aber sind wir wirklich die "Generation Weichei", als die uns manche Medien verspotten? Ich persönlich nehme meine Generation ganz anders wahr. Wir sind nicht faul. Wir wollen arbeiten. Nur anders. Mehr im Einklang mit unseren Bedürfnissen. Wir lassen uns im Job nicht versklaven, doch wenn wir von einer Sache überzeugt sind (und der Kaffeeautomat nicht streikt), geben wir alles. Wir suchen Sinn, Selbstverwirklichung und fordern Zeit für Familie und Freunde.

Was wir verlangen, kommt einem gewaltigen Umbruch gleich: Wir fordern eine neue Berufswelt. In der alten herrscht vor allem Frust: Jeder vierte Beschäftigte in Deutschland hat innerlich gekündigt, 61 Prozent machen Dienst nach Vorschrift, wie aus dem "Engagement Index" des Beratungsunternehmens Gallup hervorgeht. In vielen Unternehmen gelten noch immer starre Arbeitszeiten und Präsenzpfllichten. Statt Vertrauensarbeitszeit herrscht das Diktat der Stempeluhr. Feedback gibt es, wenn überhaupt, nur einmal im Jahr – beim obligatorischen Mitarbeitergespräch.(...)

Meine Generation will das ändern. Und die Älteren können uns dankbar sein, denn auch sie wollen anders arbeiten. Auch sie wünschen sich mehr Flexibilität und mehr Freiräume, wie Studien belegen, auch sie sehnen sich nach regelmäßigem Feedback und einer klaren Perspektive. Meine Generation kämpft also nicht nur für sich, sie kämpft für eine Kultur, die allen nützt.

EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE II

Was uns von älteren Arbeitnehmern unterscheidet, ist, dass wir einen Trumpf in der Hand halten, der unseren Eltern und Großeltern vorenthalten war. Es ist der Trumpf der Demografie, die Macht der Knappheit in einem Land, dem allmählich die Fachkräfte ausgehen. In einigen Branchen ist der Mangel heute schon sichtbar, der deutschen Wirtschaft fehlen Ingenieure, Computerspezialisten, Physiker. Doch nicht nur Arbeitnehmer mit Uni-Abschluss sind knapp. Dringend gebraucht werden auch Menschen mit bestimmten Berufsausbildungen: _____ **Z** _____ Bis 2030 fehlen der deutschen Wirtschaft laut den Forschern der Prognos AG rund fünf Millionen Arbeitskräfte – und zwar in nahezu allen Branchen, bei Akademikern, Facharbeitern und Ungelernten. Bislang kamen Veränderungen in Unternehmen meist von oben, wir können nun erstmals von unten Druck machen. Denn meine Generation profitiert von ihrer geringen Zahl.

Was also erwarten junge Beschäftigte von der Arbeitswelt? _____ **A** _____ Mit den alten Insignien der Macht können wir wenig anfangen. Harte Anreize wie Gehalt, Boni und Aktienpakete treiben uns weniger an als die Aussicht auf eine Arbeit, die Freude macht und einen Sinn stiftet. Sinn zählt für uns mehr als Status. Glück schlägt Geld. (...)

Was hingegen Glück stiftet, kostet nicht einmal Geld: Herr über die eigene Zeit sein. Selbstbestimmung ist das Statussymbol meiner Generation. (...)

Elternzeit, Sabbaticals, flexible Arbeitszeiten, Homeoffice: Wir sind anspruchsvolle Beschäftigte, die alles möchten und am liebsten alles auf einmal: _____ **B** _____

Doch meine Generation fordert nicht nur viel von ihren Arbeitgebern, wir haben auch selbst einiges zu bieten: _____ **C** _____ Nie hat eine Altersgruppe, prozentual gesehen, häufiger Abitur gemacht, häufiger studiert, häufiger im Ausland gelebt.

Wir sind in einer Welt aufgewachsen, in der alles ständig im Umbruch ist. Seit dem 11. September 2001 kennen wir nichts anderes als Krise: _____ **D** _____ Das Krisengefühl, das uns begleitet, hat die Unsicherheit zu unserem Lebensgefühl erhoben. In unserer Welt ist alles möglich, aber nichts ist von Dauer. Aus Lebenspartnern wurden Lebensabschnittsfahrten. Aus dem Geburtsort wurde die Wahlheimat. _____ **E** _____ Die immerwährende Unsicherheit zwingt uns zu ständigen Anpassungen. Sie sorgt dafür, dass wir Neuem gegenüber aufgeschlossen bleiben. (...)

(770 Wörter)

Quelle: *Zeit Online* März 2014

EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE II

Aufgaben:

Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Aufgabenstellungen.

I. Wortverstehen

5 Punkte

Welche Erklärung passt im Kontext des obigen Textes am besten? Bitte kreuzen Sie an. Nur eine Antwort ist richtig.

1. „sich überschätzen“ (Z. 4) bedeutet

- man glaubt, dass man nicht sehr viel kann
 man hat ein zutreffendes Bild von sich selbst
 man glaubt, dass man mehr kann, als es tatsächlich der Fall ist

___/1

2. ein Weichei (Z. 13)

- eine Person, die verspottet wird
 eine Person, die nicht hart arbeiten möchte
 eine Person, die sich nicht durchsetzen kann

___/1

3. der Umbruch (Z. 18)

- Gewalt
 Veränderung
 Chaos

___/1

4. Vertrauensarbeitszeit (Z. 22)

- Die Arbeitszeit wird nicht kontrolliert
 Es wird viel Zeit investiert, um Vertrauen aufzubauen
 Alle kennen ihre Arbeitszeiten

___/1

5. der Freiraum (Z. 25)

- die Möglichkeit zu tun, was man möchte
 arbeiten im Freien
 ein Raum ohne Möbel

___/1

___/5 Punkte

II. Richtig oder falsch?

10 Punkte

Die Antworten befinden sich in den Zeilen 1-27.

Sind die folgenden Sätze richtig oder falsch? Bitte begründen Sie Ihre Entscheidung mit einem Zitat aus dem Text.

Punkte

Beispiel:

Die Autorin gehört selbst zur Generation Y. Richtig

1/1

Zitat: Wir, das ist meine Generation. Man nennt uns Generation Y. (Z. 7)

1/1

1. Zur „Generation Y“ gehören Menschen, die zwischen 1980 und 1995 geboren wurden. _____

___/1

EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE II

- Zitat: _____ /1
2. Arbeitgeber haben ein positives Bild der Generation Y. _____ /1
- Zitat: _____ /1
3. Die Generation Y hat keine Lust, zu arbeiten. _____ /1
- Zitat: _____ /1
4. Ältere Arbeitnehmer haben die gleichen Ziele wie die Arbeitnehmer der Generation Y. _____ /1
- Zitat: _____ /1
5. Die Generation Y ist bereit, zwischen Beruf und Familie zu wählen. _____ /1
- Zitat: _____ /1

___/10 Punkte

III. Überschriften zuordnen

5 Punkte

Diese Überschriften beziehen sich auf Z. 1-27.

Wählen Sie aus den folgenden Sätzen diejenigen aus, die sich am besten als Überschriften für die Abschnitte in Zeilen 1 bis 27 im obigen Textteil eignen. Ordnen Sie jedem Abschnitt nur eine Überschrift zu. Drei Überschriften lassen sich nicht zuordnen.

Überschrift	Zeile von - bis
Die Vorzüge der Stempeluhr	
Bisherige Arbeitsbedingungen schüren Frust	
Generation Y hat verzerrte Selbstwahrnehmung	
Generation Y steht allein da	
Alle haben etwas davon	
Anders arbeiten, nicht schlechter	
Generation Y trifft jetzt auf den Arbeitsmarkt	
Personalchefs danken ab.	

___/5 Punkte

IV. Sätze einfügen

15 Punkte

In den Zeilen 28-54 fehlen fünf Sätze. Bitte wählen Sie aus der Tabelle die fünf passenden Sätze aus und tragen Sie den passenden Buchstaben ein.

Beispiel:

Satz	Textstelle
Klempner, Lokführer, Altenpfleger.	Z

Satz	Textstelle
Wir sind die am besten ausgebildete, die internationalste und vielsprachigste Generation, die jemals die Arbeitswelt betreten hat.	
Beruf plus Freude plus Sinn. Karriere und Familie – und zwar für beide Partner.	
Afghanistankrise, Irakkrise, Klimakrise, Wirtschaftskrise, Bildungskrise, Finanzkrise, Euro-Krise.	

EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG DEUTSCH - SPRACHE II

Die Jungs und Mädels, die da momentan in die Wirtschaft drängen, setzen den Unternehmen arg zu.	
Und den Job auf Lebenszeit gibt es ebenso wenig wie die sichere Rente.	
Jedenfalls keinen Dienstwagen mit Vollausrüstung, keinen Privatparkplatz in der Firmengarage und auch kein aufgeglastes Eckbüro mit Ausblick.	
Ein Job in New York - vor zehn Jahren hätten die Mitarbeiter sich darum gerissen.	

___/15 Punkte

V. Welche Antwort ist richtig?

5 Punkte

Diese Fragen beziehen sich auf Z. 28-54.

Kennzeichnen Sie die richtige Antwort. Nur eine Antwort ist richtig.

1. Welche Druckmittel hat die Generation Y gegenüber den Arbeitgebern?

- Sie drohen, deren Rente nicht zu zahlen.
- Sie wissen, dass ein Mangel an Arbeitskräften herrscht
- Sie sind Experten für ihre nationalen Märkte.
- Sie interessieren sich besonders für Berufe, die gebraucht werden.

2. Veränderungen in der Arbeitswelt gab es auch schon früher. Wodurch unterscheidet sich die Veränderung, die Generation Y fordert, von früheren?

- Die Generation Y sind alles Akademiker.
- Die Generation Y fordert Veränderungen von oben.
- Die Generation Y fordert Veränderungen von unten.
- Generation Y fordert offener Veränderungen.

3. Was ist der Generation Y wichtig?

- Dienstwagen und Firmenparkplatz.
- Zusatzzahlungen.
- Die Aussicht auf Arbeit.
- Herr über die eigene Zeit zu sein.

4. Worauf kann die Generation Y verzichten?

- Auf eine Arbeit, die sinnvoll ist.
- Auf eine gute Beziehung.
- Auf Flexibilität.
- Auf ein sehr hohes Gehalt.

5. Welche Folgen hat das Krisengefühl?

- Die Generation Y ist gewöhnt an ständigen Wandel.
- Mehr als andere Generationen sucht die Generation Y die Sicherheit.
- Die Generation Y ist leicht überrascht.
- Die Generation fürchtet den Wandel.

___/5

**Teil 2
Textproduktion
40 Punkte**

Fleischkonsum der Deutschen



Die obige Grafik zeigt wie hoch der Fleischkonsum der Deutschen pro Jahr ist. Insgesamt fast 60 Kilogramm verspeist demnach jeder Deutsche pro Jahr. Laut Daten des statistischen Bundesamtes ist die Anzahl der geschlachteten Tiere zwar rückläufig (Etwa 10 % von 2000 bis 2010), aber die Pro Kopf Menge des verzehrten Fleisches ist immer noch sehr hoch. Die Deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt einen Fleischkonsum, der im Jahr zwischen 15 und 30 Kilogramm liegt.

Quellen: Statistisches Bundesamt (2008), Deutsche Gesellschaft für Ernährung (2015)

Vegetarier zu sein ist „in“ – gleichzeitig wird in Deutschland immer noch sehr viel Fleisch gegessen. Bitte schreiben Sie einen **Blog**.

Ihr Text sollte auch folgendes enthalten:

- Argumente für und gegen den Fleischkonsum
- Ihre persönliche Haltung

Schreiben Sie 400 Wörter (+/- 10%).

**EUROPÄISCHE ABITURPRÜFUNG
DEUTSCH - SPRACHE II**

**Teil 3
Literarische Erörterung
40 Punkte**

Bitte bearbeiten Sie eines der beiden Themen ausführlich und gegliedert.
Schreiben Sie 600 Wörter (+/- 10%).

1. Franz Kafka, *Die Verwandlung*

„Familie ist ein ganz eigenes Universum. Zuerst einmal ist sie ein sozialer Raum. Ist dieser einigermaßen intakt, kann jeder in ihr, ob Kind oder Erwachsener, sich angemessen entwickeln und wachsen.“ (www.tagesspiegel.de/Patricia Wolf: Was ist Familie heute? 2010)

Nehmen Sie begründet Stellung und beziehen Sie sich auch auf Franz Kafkas Text *Die Verwandlung*.

oder

2. Urs Widmer, *Top Dogs*

Welche Rolle spielt beruflicher Erfolg? Legen Sie Ihre Meinung begründet dar und beziehen Sie sich dabei auch auf die Figuren in Urs Widmers Theaterstück *Top Dogs*.

ENGLISH LANGUAGE II
Main Course

Annex 4

SAMPLE paper for the new Baccalaureate written L II exam
(Ref. 2015-01-D-33-en-1 „Syllabus for all L II languages“)

Length of the examination: 3 hours (180 minutes)

Permitted Equipment: None

Special remarks: Answer **all three** parts

Part 1. Reading Comprehension: Answer all the questions

Part 2. Written Production: Answer the question

Part 3. Understanding Literature: Answer question 1 **or** question 2

Part 1
Reading Comprehension
40 marks

£2m 'remote control' house run by mobile

FAMILIES are queueing up to take part in trials of the first house in Britain to be operated entirely by a mobile telephone.



5 Orange, the second largest mobile phone company in Europe, has spent £2 million transforming an old farmhouse in Hertfordshire into a "superhome" where making the coffee, mowing the lawn, buying the groceries and turning on the washing machine can all be done by remote control from a phone.

10 From April 10th, a family will spend six weeks learning to live with the control phones and a host of gadgets dreamt up by some of the world's best-known manufacturers. Their progress, and that of other families who will follow them, will be monitored by teams at the universities of Surrey and Portsmouth.

15 The designers had an imaginary family in mind when they drew up the plans for the house. David, the father, is a travel writer and broadcaster who works a lot from home, and Clare, his wife, is a reflexologist. The children - James, Melissa and Christopher - are aged 14, 7 and 10 months respectively. The baby's cot is, naturally, fitted with noise and body temperature monitors and a camera in the room can send images of the child to screens around the home.

20 Now the search is on for parents and children who fit the designers' profile as closely as possible. Orange hopes to find them from among its staff or customers and an initial request for volunteers has had an overwhelming response. The company says it has been inundated by would-be guinea pigs willing to help the scientists discover just how much automation real people enjoy in their lives.

25 The house is powered partly by solar cells on the glass roof of the newly-built conservatory. Heating is supplied by a different sort of solar cell on the garage roof and the water used by the household for washing is recycled and used for flushing the lavatories. All this is established technology. What makes the Orange house different is that the phone can not only run the bath, it can set the temperature and depth - and it never overflows. After a day's work, the inhabitants can turn on the central heating or cooker. On their way home, they can open up the house remotely and turn on the lights.

30 The household gadgets and systems can also be controlled by handheld computers. Giving verbal commands to "Wildfire", Orange's voice recognition system, can turn up the temperature, switch on the television, and turn off the lights. All these, according to Orange,

**EUROPEAN BACCALAUREATE
ENGLISH LANGUAGE II**

could be routine fixtures in millions of homes in a few years.

40 As the house is developed, its central computer will log the groceries ordered on the internet and once the purchases have been delivered and stacked away, scanners in fridges, bins or cupboards will log the items as they are used up and add them to the household's list of things to re-order. The house is evolutionary, says Orange. Ultimately, the computer could offer recipes based on the fridge or cupboard contents and use data from health-monitoring equipment, which the house boasts in its small gym, to come up with tailored and nutritious eating plans.

45 Tom Alexander, the Orange chief executive, sees endless possibilities. He said: "Your wirefree home network will be the platform for hundreds of consumer devices, all co-existing and communicating with your home and the outside world. A lot of people think technology is controlling them. We want to turn it on its head and say, 'you're in control and it's easy'. It can give them more time and more freedom."

50 Sue Lambert, who is in control of the project, said the organisers were unsure of the outcome: "We do not know how people will want to control heating, lighting, security, cooking or whatever, if at all. It is about how people use the technology and whether it makes things easier or not. Does it bring people together or will they just disperse into their own rooms? Do people want that one remote control for life? This experiment is sociological as well as
55 technological."

(701 words)

Mary Fagan, *The Independent*, 28 Jan 2011

**EUROPEAN BACCALAUREATE
ENGLISH LANGUAGE II**

Questions:

Read the passage *2 million pound house* and then answer the following questions using your own words as far as possible.

1. Find the information concerning the project, needed to complete the grid below

6 marks

Country?	
Starting when?	
How long?	
Phone company?	
Type of people wanted?	
Purpose of the house?	

____/6

2. What does the **'it'** correspond to in each of these quotations?

5 marks

- a) (line 31) **'it** has been inundated'
- b) (line 37) **'it** can set the temperature'?.....
- c) (line 38)**'it** never overflows'
-
- d) (line 57) 'we want to turn **it** on its head'
- e) (line 62) **'It** is about...'

____/5

3. Are the following statements **true** (T) or **false** (F)? **(1 mark)** Justify your answer briefly. **(1 mark per answer)**

10 marks

- a) There are not many volunteers to test the house. ____

- b) Orange would like to recruit some of their employees. ____

**EUROPEAN BACCALAUREATE
ENGLISH LANGUAGE II**

c) All the devices invented by Orange are already operational. ____

d) Sue Lambert is very positive about the project. ____

e) Users and gadgets are not equally important to her. ____

____/10

4. Why do you think the writer uses the word ‘**evolutionary**’ in line 50? Give examples from the text.

4 marks

____/4

5. What is the relationship between the 2 paragraphs that are between **lines 23 to 27**, and **29 to 32**?

4 marks

____/4

6. What is the overall purpose of this text? Tick those which you think apply. (2 are correct)

4 marks

- To protest
- To inform
- To advise
- To praise
- To publicize

____/4

7. Which **4** of the following comments reflect Sue Lambert or Tom Alexander’s points of view about the project? Write the name of the person next to the comment. One comment is not applicable to either of them.

4 marks

- In the future, all homes will have this technology -
- This project has unlimited potential –
- It is about mastering technology rather than being mastered by it –
- Is it uniting or dividing? -
- There is a possibility that people will become less communicative –

____/4

**EUROPEAN BACCALAUREATE
ENGLISH LANGUAGE II**

**Part 2
Written production
40 marks**



The above photo is of a girl who turned around during a race to help her opponent who had fallen down.

Write an **article** for your school newspaper commenting on the value of sport, using the above illustration as part of your answer.

Make sure that your article is appropriate for its target audience. You should also include the following:

- The benefits of sport for both individuals and communities
- Sport is not just about winning

Write 400 words (+/- 10%).

**EUROPEAN BACCALAUREATE
ENGLISH LANGUAGE II**

Part 3

Understanding literature

40 marks

Write an **essay** of **600 words** (+/- 10 %) on **ONE** of the following questions. You should refer in detail to the set text in your answer and to **at least one other text** that you have studied.

1. Harold Pinter, **Betrayal** – set text *Betrayal* (London, 1978).

How do you think characters respond in different ways to the betrayals they face?
Discuss with reference to the texts you have studied.

OR

2. Monica Ali, **Uprooted** – set text *Brick Lane* (London, 2003).

Once uprooted, many characters feel that they do not belong anywhere.
To what extent do you think this is true in the texts you have studied?

Annexe 5

Beispiel für einen literarischen Text (Teil 1: Leseverständnis)

Der folgende Text ist der Anfang des Romans **Nullzeit** von Juli Zeh (2012):

Wir sprachen über Windrichtung und Wellengang und spekulierten, wie der November verlaufen würde. Auch auf der Insel gab es Jahreszeiten, man musste nur genauer hinschauen. Tagsüber sank die Temperatur selten unter zwanzig Grad. Danach kam die wirtschaftliche Situation an die Reihe. Bernie, der Schotte, plädierte für eine geregelte
5 Insolvenz der Griechen. Laura kam aus der Schweiz und fand, dass man kleine Länder unterstützen sollte. Ich interessierte mich nicht für Politik. Um den ganzen Tag Nachrichten im Internet zu lesen, hätte ich nicht auswandern müssen. Laura und Bernie einigten sich darauf, dass Deutschland die neue Wirtschaftspolizei Europas sei - stark, aber unbeliebt. Erwartungsvoll blickten sie mich an. Im Ausland ist jeder Deutsche Angela Merkels
10 Pressesprecher.

Ich sagte: „Für uns ist die Krise doch längst vorbei.“

Die Deutschen und Briten fuhren wieder in Urlaub. Es ging uns besser, manchen sogar gut.

Unsere Pappschilder trugen wir unter den Arm geklemmt. Auf dem Schild von Bernie stand EVANS FAMILY und NORRIS FAMILY. Bei Laura stand, ANNETTE, FRANK, BASTI
15 und SUSANNE. Ich hatte an diesem Tag nur zwei Namen dabei: THEODOR HAST und JOLANTHE AUGUSTA SOPHIE VON DER PAHLEN. Die beiden Namensbestandteile hatten kaum auf das Schild gepasst. Die Schilder mussten so klein sein, dass wir sie jederzeit unter den Jacken verschwinden lassen konnten. Ein Inselgesetz zum Schutz der
20 Taxifahrer verbot uns die Abholung von Kunden am Flughafen. Erwischte man uns dabei, zahlten wir dreihundert Euro Strafe. Vor den Glastüren der Ankunftshalle standen die Taxifahrer und behielten uns im Auge. Ihretwegen pflegten wir unsere verdutzten Kunden wie alte Freunde in die Arme zu schließen. Die Anzeigetafel über unseren Köpfen sprang
25 um. *20 minutes delayed*. Bernie hob fragend die Augenbrauen. Wir nickten.

„With much milk“, sagte ich.

„Lots of“, sagte Laura.

Seit Jahren versuchte Laura, mir Englisch beizubringen. Dabei hatte ich nicht einmal richtig Spanisch gelernt. Bernie war mein schlechtes Englisch egal, solange er mich
30 verstand. Er schob die Hände in die Taschen seiner Shorts und schlenderte zum Kaffeestand. Mit Fünf-Tage-Bart und Wiegeschritt sah er immer aus, als befände er sich an Deck eines Schiffs.

Wir hatten den Kaffee ausgetrunken, als die ersten Passagiere durch die Absperrung kamen. Bernie wurde von einer Familie umringt. Fünf Personen. Das lohnte sich. Ich hielt
35 Ausschau nach einer eleganten älteren Dame in Begleitung eines weißhaarigen Mannes, der einen Gepäckwagen mit einem Berg farblich aufeinander abgestimmter Koffer schieben würde. Anders konnte ich mir einen Theodor und Jolante nicht vorstellen. Wir hatten Exklusivbetreuung vereinbart und uns auf eine Summe geeinigt, die nur zahlen konnte, wer einen großen Teil des Lebens bereits hinter sich hatte.

Es war immer spannend, neue Kunden am Flughafen abzuholen. Man wusste nie,
40 wer auf die Idee kam, das Tauchen auszuprobieren.

(439 Wörter)

Aufgabe: Wie werden die Personen und der Ort der Handlung in diesem Textausschnitt eingeführt und was erwartet der Leser nach diesem Anfang?

Exemple pour un texte littéraire (1^{ère} partie : Compréhension de lecture)

Thème : Exils

Philippe CLAUDEL, *La Petite Fille de Monsieur Linh* (2005) - incipit

C'est un vieil homme assis à l'arrière d'un bateau. Il serre dans ses bras une valise légère et un nouveau-né, plus léger encore que la valise. Le vieil homme se nomme Monsieur Linh. Il est seul à savoir qu'il s'appelle ainsi car tous ceux qui le savaient sont morts autour de lui.

5 Debout à la poupe du bateau, il voit s'éloigner son pays, celui de ses ancêtres et de ses morts, tandis que dans ses bras l'enfant dort. Le pays s'éloigne, devient infiniment petit, et Monsieur Linh le regarde disparaître à l'horizon, pendant des heures, malgré le vent qui souffle et le chahute comme une marionnette. [...] Une sangle entoure [sa] valise afin qu'elle ne puisse pas s'ouvrir, comme si à l'intérieur se trouvaient des biens précieux. En vérité, elle ne contient que des vêtements usagés, 10 une photographie que la lumière du soleil a presque entièrement effacée, et un sac de toile dans lequel le vieil homme a glissé une poignée de terre. C'est là tout ce qu'il a pu emporter. Et l'enfant bien sûr. L'enfant est sage. C'est une fille. Elle avait six semaines lorsque Monsieur Linh est monté à bord avec un nombre infini d'autres 15 gens semblables à lui, des hommes et des femmes qui ont tout perdu, que l'on a regroupés à la hâte et qui se sont laissé faire.

Six semaines. C'est le temps que dure le voyage. Si bien que le temps que le bateau arrive à destination, la petite fille a déjà doublé le temps de sa vie. Quant au vieil homme, il a l'impression d'avoir vieilli d'un siècle. [...]

20 Enfin, un jour de novembre, le bateau parvient à sa destination, mais le vieil homme ne veut pas en descendre. Quitter le bateau, c'est quitter vraiment ce qui le rattache encore à sa terre. Deux femmes alors le mènent avec des gestes doux vers le quai, comme s'il était malade. Il fait très froid. Le ciel est couvert. Monsieur Linh respire l'odeur du pays nouveau. Il ne sent rien. Il n'y a aucune odeur. Il serre l'enfant plus 25 encore contre lui, chante la chanson à son oreille. En vérité, c'est aussi pour lui-même qu'il la chante, pour entendre sa propre voix et la musique de sa langue.

Monsieur Linh et l'enfant ne sont pas seuls sur le quai. Ils sont des centaines comme eux. Vieux et jeunes, attendant docilement, leurs maigres effets à leurs côtés, attendant sous un froid tel qu'ils n'en ont jamais connu qu'on leur dise où aller. 30 Aucun ne se parle.

(420 mots)

Question : *Changer de pays est-il toujours synonyme de difficultés ?*

Example for a literary text (Part 1: Reading Comprehension)

The Reluctant Fundamentalist pgs 85-86 by Mohsin Hamid (2007)

The character in this extract has just returned to the USA, after being in Pakistan, the country of his birth.

5 For despite my mother's request, and my knowledge of the difficulties it could well present me at immigration, I had not shaved my two-week-old beard. It was, perhaps, a form of protest on my part, a symbol of my identity, or perhaps I sought to remind myself of the reality I had just left behind; I do not now recall my precise motivations. I know only that I did not wish to blend in with the army of clean-shaven youngsters who were my co-workers, and that inside me, for multiple reasons, I was deeply angry.

10 It is remarkable, given its physical insignificance - it is only a hairstyle, after all - the impact a beard worn by a man of my complexion has on your fellow countrymen. More than once, traveling on the subway - where I had always had the feeling of seamlessly blending in - I was subjected to verbal abuse by complete strangers, and at Underwood Samson* I seemed to become overnight a subject of whispers and
15 stares. Wainwright tried to offer me some friendly advice. "Look man," he said, "I don't know what's up with the beard, but I don't think it's making you Mister Popular around here." "They are common where I come from," I told him. "Kentucky Fried Chicken is common where I come from," he replied, "but I don't smear it all over my face. You need to be careful. This whole corporate friendly facade only goes so
20 deep. Believe me."

I appreciated my friend's concern, but I did not take his suggestion. Despite the layoffs, the utilization rate at our firm remained low in January, and I sat at my desk with little to do. I spent this time online, reading about the ongoing deterioration of
25 affairs between India and Pakistan, the assessment by experts of the military balance in the region and likely scenarios for battle, and the negative impact the standoff was already beginning to have on the economies of both nations. I wondered how it was that America was able to wreak such havoc in the world - orchestrating an entire war in Afghanistan, say, and legitimizing through its actions the invasion of weaker states by more powerful ones, which India was now proposing to do to Pakistan - with so
30 few apparent consequences at home.

(387 words)

*Underwood Samson - the name of the company where the narrator works

Question: The character says in line 7, "*I was deeply angry.*" What makes him angry, and how does the writer show this to you, the reader?

Beispiel für einen nichtliterarischen Text (Teil 1: Leseverständnis)

Der Staat ist nicht für jeden Pipikram zuständig

Harald Martenstein, *Der Tagesspiegel*, 18.01.2015

Die Schule ist mit ihrer Hauptaufgabe gut ausgelastet. Sie kann nicht zur Universal-Reparaturwerkstatt für Versäumnisse des Elternhauses und gesellschaftliche Fehlentwicklungen werden.

5 Eine Schülerin hat mit einem Tweet eine bildungspolitische Debatte ausgelöst. Naina aus Köln, 17, schreibt auf Twitter: „Ich bin fast 18 und hab keine Ahnung von Steuern, Miete oder Versicherungen. Aber ich kann 'ne Gedichtsanalyse schreiben. In vier Sprachen.“ Mehr als 20000 Menschen mochten das, sogar die Bildungsministerin Johanna Wanka antwortete. Ob Naina in der Schule wirklich so eine polyglotte Granate ist, wie sie behauptet? Ich gestehe, dass mich Nainas Wort „Gedichtsanalyse“ ein bisschen misstrauisch gemacht hat – nennt man so was nicht eher „Interpretation“?

Es gab, neben Zustimmung, auch viel Kritik.

15 Die SPD-Bundestagsabgeordnete Simone Raatz schrieb: „Vier Sprachen, Hut ab – mit diesem Intellekt ist man doch sicher in der Lage, sich die nötigen Informationen selbst zu beschaffen.“ Ich mochte diese Antwort. Noch lieber mochte ich allerdings die Twitter-Antwort von „Hermione Rescue“: „Schade, dass an Gymnasien nicht gelehrt wird, dass man auf Rolltreppen rechts steht und an Bahnsteigen erst aussteigen lässt.“

20 Ja, ein paar Sachen müssen wohl auch die Eltern den Kindern beibringen. Die Schule hat vor allem zwei Aufgaben – erstens lehrt sie das Lernen und vermittelt eine Arbeitshaltung. Den konkreten Schulstoff hat man, sofern man ihn nicht ständig anwenden muss, nach ein paar Jahren meistens vergessen, vor allem in Mathe. Aber wie man sich in ein fremdes Fachgebiet einarbeitet, das behält man, im Idealfall. Zweitens muss die Schule natürlich Allgemeinwissen vermitteln, das, was man braucht, um Gegenwart und Vergangenheit zu verstehen.

Jeder ist für sich selbst verantwortlich.

25 Daneben ist an der Schule immer nützlicher Alltagskram unterrichtet worden, halbvergessene Fächer wie „Hauswirtschaftslehre“ und „Handarbeit“ erzählen davon. Insofern, Naina, haben Sie nicht ganz Unrecht. Wir dürfen die Schule mit diesem Zeug aber nicht überfordern. Es ist nicht der Job der Lehrer, Sie fit zu machen für den Alltag. Die Lehrer machen Sie vor allem fit für einen Beruf. Die Schule ist mit ihrer Hauptaufgabe, Bildung, gut ausgelastet. Wir können sie nicht zur Universal-Reparaturwerkstatt für Versäumnisse des Elternhauses und gesellschaftliche Fehlentwicklungen ausbauen.

35 Und der Staat ist nicht für jeden Pipikram zuständig, zum Beispiel dafür, jungen Bürgern zu erklären, wie man eine Wohnung mietet. Wir sind für unser Leben selbst verantwortlich, zumindest ein bisschen, meinen Sie nicht, Naina? Wenn Sie, als intelligenter Mensch, mit dem Alltag überfordert sind, dann müssen Sie an sich arbeiten. Vielleicht scheitern Sie, bei diesem und jenem. Dann sind Sie – eine politisch unkorrekte Formulierung, ich weiß – selber schuld. Dies wäre übrigens mein Vorschlag für das nächste „Unwort des Jahres“: Eigenverantwortung.

(400 Wörter)

Aufgabe: Fassen Sie die Kernaussagen des Textes zusammen und beziehen Sie Stellung zur Rolle der Schule in der Gesellschaft.

Exemple pour un texte non littéraire (1^{ère} Partie : Compréhension de lecture)

La merveilleuse alchimie de l'amitié », *L'Express*, article publié le 20.04.2000

« Pour moi, c'est ravir au monde le soleil que d'ôter de la vie l'amitié », a dit Cicéron. Alors, il fait beau sur la France. Chaud même, radieux. Les Français, que l'Ifop a interrogés pour *L'Express* sont quasi unanimes : 96 % d'entre eux estiment que l'amitié est importante pour leur plaisir et leur équilibre personnel, et la moitié d'entre eux la jugent indispensable. [...] On n'a pas toujours un emploi, un amour, un abri. On a toujours un ami.

Vertu chez Aristote, « *convenances des volontés* », selon Montaigne, passion de l'âme pour Descartes, « *accord inaltérable* » dans l'esprit d'Alain, « *art* » aux yeux de Cocteau, l'amitié est sans doute le sentiment qui aura, au fil des siècles, levé le moins de soupçons. Seuls les moralistes du XVIII^e [siècle] y auront vu, avec La Rochefoucauld, « *un ménagement réciproque d'intérêts* » ou « *un mélange d'amour de soi et de pitié* », selon l'expression de Schopenhauer. Le plébiscite d'aujourd'hui n'est pas surprenant. Rien n'a changé, et pourtant tout a changé.

Une enquête de l'Insee sur la sociabilité montrait récemment que les Français voyaient assez peu leurs amis, faute de temps. L'hiver, on se terre chez soi, hors des heures de travail. On se planque devant la télé, on s'arrime à sa famille, valeur refuge d'autant plus précieuse qu'elle est friable et rétrécit. On attend le printemps pour sortir. Le pic de la vie conviviale est atteint en juin et en août. Au fond, pas besoin de se voir. L'essentiel est de savoir que, quelque part, quelqu'un est prêt à vous épauler. Peu de personnes interrogées par l'Ifop considèrent que l'amitié consiste d'abord à faire des choses ensemble (17 %), fût-ce la fête (7 %). Les amis ne sont pas là non plus pour servir de psy ou d'égouttoir à confidences (17 %). Pour 6 Français sur 10, l'amitié, aujourd'hui, c'est d'abord s'entraider.

Plus qu'autrefois, les Français souffrent de solitude, leurs racines sont atomisées, et ils ont du mal à construire leur propre famille. Du coup, l'amitié prend une nouvelle importance, plus structurante, vitale. En un temps où chacun veut croire qu'il est l'artisan et le maître de sa vie, les amis — la deuxième famille, celle qu'on se choisit — jouent un rôle fondateur. En les élisant, on choisit des valeurs, une culture, un code moral, une géographie affective, parfois un mode de vie, un sport, une cause, un clan : on affine sa personnalité. Comment se fait-on des amis aujourd'hui, comment les cultive-t-on ? Comment naît, prospère, ou meurt, ce sentiment si doux et si puissant ?

(411 mots)

Par Jacqueline REMY et Maud AIGRAIN, Laurent BIGOT, et Anne Ciolkovitch, Anne-Sophie GALLIANO, Marie HURET et Sophie MARIAGE, article publié le 20/04/2000
http://www.lexpress.fr/informations/la-merveilleuse-alchimie-de-l-amitie_637565.html, consulté le 19-01-2015

Question : Quelle place l'amitié occupe-t-elle dans la société française du XXI^e siècle ?

Example for a non-literary text (Part 1: Reading Comprehension)

Topic: Technology

Cyberattack on Gamers

Disrupted PlayStation and Xbox networks frustrated gamers much of Friday, one day after going down on one of the busiest gaming days of the year. Neither Sony nor Microsoft, which own PlayStation and Xbox respectively, have had much to say about the outages that have kept millions of its gamers from playing one another online, but there were signs Friday evening that it may soon be resolved.

At 2.16 a.m. Friday, Microsoft's verified @XboxSupport account tweeted, "Some Xbox One users may currently be experiencing issues signing into Xbox Live," and directed users to its service website for the latest. Sony's official PlayStation support Twitter account posted at 2.30 a.m., "Our engineers are continuing to work hard to resolve the network issues users have experienced today. Thanks for your continued patience."

More than 14 hours later, at 5.10 p.m., it tweeted pretty much the same thing. "Update: we are working to restore full network services for all platforms -- thanks, as always, for your patience!" But based on the overall sentiment expressed in the comments posted to message boards and on Twitter, the collective patience among PlayStation users is offline as well.

"@AskPlayStation has been tweeting that for hours now since last night," user Christoph710 posted on Sony's PlayStation4 support forum. "I'm getting rid of this piece of trash and going back to pc gaming." "Totally not cool," AllenJLee said late Friday morning. "I've tried so many times and am unable to play."

If it turns out that this was a cyberattack, chances are it was done by Lizard Squad, a band of hackers who have claimed responsibility. CNN cannot confirm the identity or claims of the group, but there is little reason to doubt their claims. In August, Lizard Squad said it took down the PlayStation Network by flooding it with illegitimate traffic, resulting in millions of gamers being unable to play together online.

Earlier this month, Sony was hit with a similar outage that Lizard Squad not only took credit for, but it promised additional "Christmas presents" would soon be coming. "Unlike Santa, we don't like giving all of our Christmas presents out on one day. This entire month will be entertaining," Lizard Squad tweeted. At 6.13 p.m. Friday, a Lizard Squad twitter handle tweeted, "ALL ATTACKS ON PSN AND XBOX HAVE STOPPED." When a CNN reporter hit refresh moments later on the Sony Entertainment Network website -- which had been down since Thursday evening -- it was back online. Microsoft's service page was still reporting 'limited service', however.

420 words)

Adapted from CNN website (<http://edition.cnn.com/2014/12/26/tech/playstation-xbox-problems/>)

Question : Having explained how the problem described here came about, and different people's responses to them, say whether you think cyberattacks are a serious problem in our technological world.

Beispiel Impuls (Teil 2: Mündliche Interaktion)



Quelle: *Sueddeutsche.de*, 2015

Die Lehrkraft übergibt dem Schüler/der Schülerin dieses Bild. Dann gibt er - hier in diesem Beispiel - die folgenden Erläuterungen und stellt die Frage.

Auf diesem Bild sieht man Golfer in der spanischen Exklave Melilla, im Hintergrund versuchen Flüchtlinge, von Marokko aus den Grenzzaun nach Europa zu überwinden.

Aufgabe: Welche Aussage macht das Bild Ihrer Meinung nach über Europa?

Ausgehend von den Schülerbeiträgen in die Diskussion, stellen beide Prüfer zusätzliche Fragen, um die Interaktion zu erleichtern.

Exemple Impulse (2ème Partie : Interaction Orale)

Image du film *Intouchables* d'Olivier NAKACHE et Éric TOLEDANO (2011)



Les acteurs Omar SY (dans le rôle de Driss) et François CLUZET (Philippe) dans le film Intouchables.

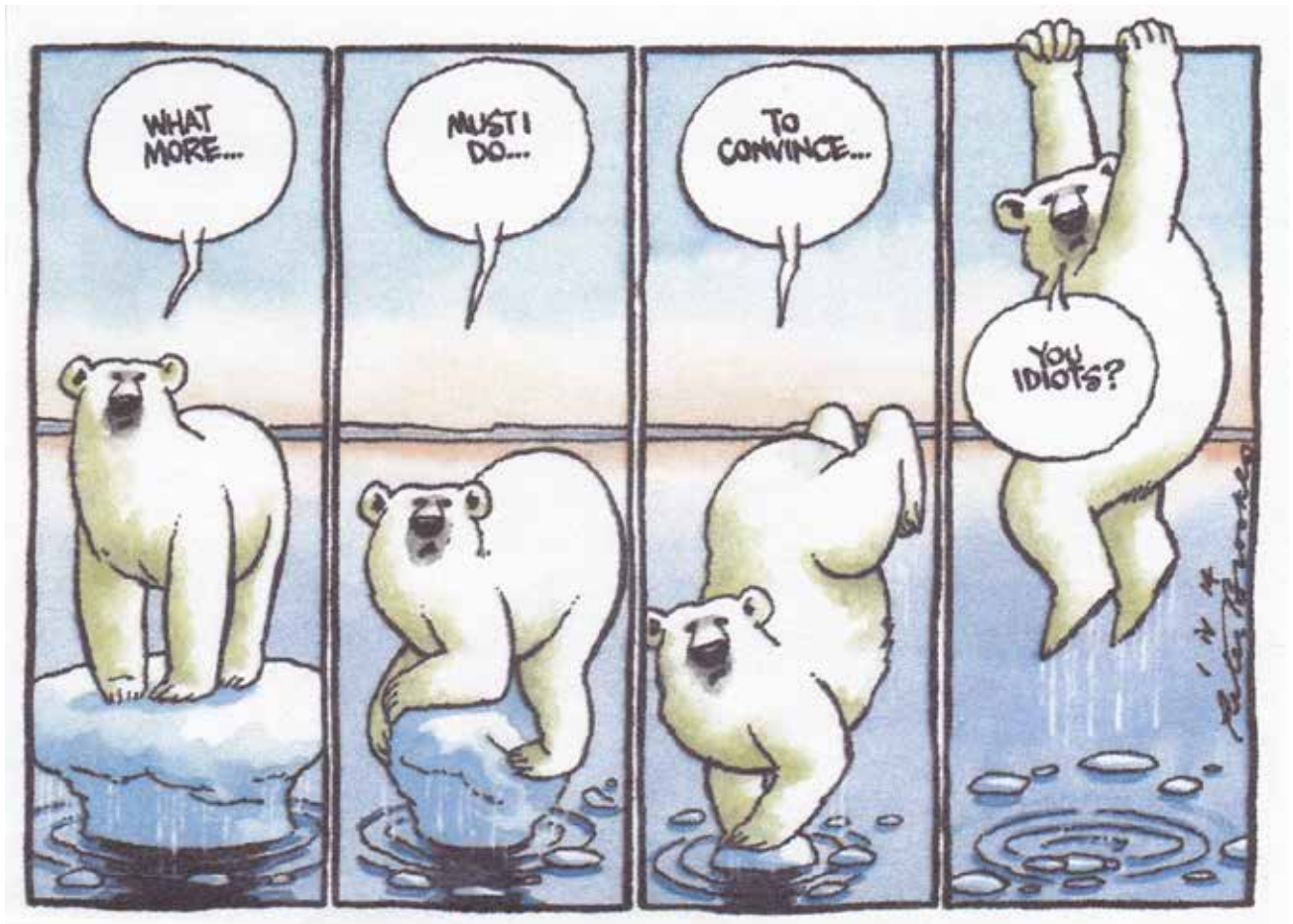
Le professeur soumet à l'élève l'image ci-dessus et pose la question suivante : (l'élève ne voit pas l'énoncé)

Question : *Pouvons-nous être amis quand nous sommes différents ?*

Les deux examinateurs poseront des questions complémentaires, en fonction du propos de l'élève, afin de faciliter l'interaction.

Example Impuls (Part 3: Oral Interaction)

The bear truth?



The Times, December 2014.

The teacher presents the student with the above image and then asks the following question:

Question: What serious point is the cartoonist making?

NB The student does not see the question.

In reaction to the student's response, additional questions will be asked by both examiners to aid the discussion.